











¹594

FACSIMILE

LONDON HENRY FROWDE, M.A. PUBLISHER TO THE UNIVERSITY OF OXFORD

518

୍କ ରାଗରାସ + ରାଗରାସ + ରାଗରାସ + **ରାଗ**ରାସ + ରାଗରାସ + ରାଗରାସ + ରାଗରାସ + ରାଗରାସ + ରାଗରାସ + ରାଗରାସ +

SHAKESPEARES LUCRECE

BEING A REPRODUCTION IN FACSIMILE OF

THE FIRST EDITION

1594

FROM THE COPY IN THE MALONE COLLECTION IN THE BODLEIAN LIBRARY

WITH INTRODUCTION AND BIBLIOGRAPHY BY

ସୁକାଳିକ * ଅକାଳିକ * ଅକାଳିକ * ଅକାଳିକ * ଅକାଳିକ * ଅକାଳିକ * ଅନ୍ଥଳିକ * ଅନ୍ଥଳିକ * ଅକାଳିକ * ଅକାଳିକ * ଅକାଳିକ * ଅକାଳିକ

SIDNEY LEE



OXFORD: AT THE CLARENDON PRESS MDCCCCV

ଅନସାହାର ଜଣାହାର ୫ ଅନୁହାର ୫ ଅନୁହାର ୫ ଅନସାହା ୫ ଅନସାହା ୫ ଅନସାହା ୫ ଅନୁହାର ୫ ଅନୁହାର ୫ ଅନୁହାର ୫ ଅନୁହାର ୫ ଅନୁହାର ପ୍ରସାର୍କ : ସେହାରେ + ପ୍ରସାର୍କ + ପ୍ରତାରିକ + ପ୍ରତାରିକ + ପ୍ରତାରିକ + ପ୍ରତାରିକ + ପ୍ରତାରେ + ପ୍ରତାରେ + ପ୍ରତାରେ + ପ୍ରତାର *

2750 B46 1905

SHAKESPEARES LUCRECE

OXFORD PHOTOGRAPHS AND LETTERPRESS BY HORACE HART, M.A. PRINTER TO THE UNIVERSITY

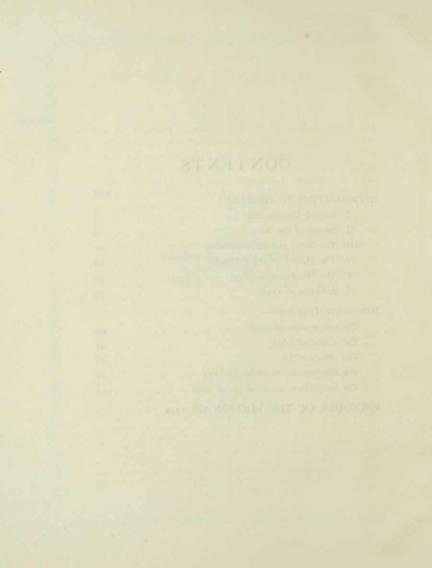
CONTENTS

INTRODUCTION TO LUCRECE-

PAGE

	1.	General Characteristics .		•	•		7
	II.	Sources of the Story .	•				9
	III.	The Metre and early Criticism					21
	IV.	The History of the Publication	•				26
	V.	The History of the Text					30
	VI.	A Census of Copies				•	37
ILLUSTRATIVE TITLE-PAGES-							
	The	unique copy of 1598					44
	The	edition of 1600					45
	The	edition of 1607		•	• •		4.6
	The	title-page to the edition of 1655					51
	The	frontispiece to the edition of 1655					53

FACSIMILE OF THE EDITION OF 1594



WHEN dedicating his first narrative poem, Venus and Shake-Adonis, to his patron, the Earl of Southampton, Shakespeare's vow to his patron. wrote: 'If your Honour seem but pleased, I account myself highly praised, and vow to take advantage of all idle hours till I have honoured you with some graver labour.' There is no reason to doubt that Shakespeare's poem of Lucrece was the fulfilment of this vow. Lucrece was ready for the press in May, 1594, thirteen months after Venus and Adonis. During those thirteen months his labour as dramatist had occupied most of his time. In the interval he had probably been at work on as many as four plays, on Richard III, Richard II, King John, and Titus Andronicus. Consequently Lucrece was, as he had foretold, the fruit, not of what he deemed his serious employment, but of 'all idle hours''. At the same time the increased gravity in subject and treatment which

¹ Between the dates of the issue of the two poems, a play, in the composition of which Shakespeare was concerned, had come from the printingpress for the first time. The subject was drawn like Lucrece from Roman history, and the play and the poem must have occupied Shakespeare's attention at the same period. On February 6, 1594, licence had been granted to John Danter for the printing of *Titus Andronicus*, in which Shakespeare worked up an old play by another hand. Danter was a stationer of bad reputation. Shakespeare was not in all probability responsible for Danter's action. The first edition of Titus, of 1594, of which the existence has been doubted, survives in a single copy. The existence of this edition was noticed by Langbaine in 1691, but no copy was found to confirm Langbaine's statement till January, 1905, when an exemplar was discovered among the books of a Swedish gentleman of Scottish descent, named Robson, who resided at Lund (cf. Atheneum, Jan. 21, 1905). The quarto was promptly purchased by an American collector for £2,000. The title-page runs:-'The most lamentable Romaine Tragedie of Titus Andronicus: as it was Plaide by the Right Honourable the Earle of Darbie, Earle of Pembrooke, and Earle of Sussex, their Seruants. London, Printed by John Danter, and are

characterizes the second poem of *Lucrece* as compared with *Venus and Adonis*, its predecessor, showed that Shakespeare had faithfully carried into effect the promise that he had given to his patron of offering him ' some graver labour'.

General character of *Lucrece*. *Lucrece* with its 1855 lines is more than half as long again as *Venus and Adonis* with its 1194 lines. It is written with a flowing pen and shows few signs of careful planning or revision. The most interesting feature of the poem lies in the moral reflections which the poet scatters with a free hand about the narrative. They bear witness to great fertility of mind, to wide reading, and to meditation on life's complexities. The heroine's allegorical addresses (ll. 869-1001) to Opportunity, Time's servant, and to Time, the lackey of Eternity, turn to poetic account philosophic ideas of pith and moment.

In general design and execution, *Lucrece*, despite its superior gravity of tone and topic, exaggerates many of the defects of its forerunner. The digressions are ampler. The longest of them, which describes with spirit the siege of Troy, reaches a total of 217 lines, nearly one-ninth of the whole poem, and, although it is deserving of the critic's close attention, it delays the progress of the story beyond all artistic law. The conceits are more extravagant and the luxuriant imagery is a thought less fresh and less sharply pointed than in *Venus and Adonis*. Throughout, there is a lack of directness and a tendency to grandiose language where simplicity would prove more effective. Haste may account for some bombastic periphrases. But Shakespeare often seems to fall a passing victim to the faults of which he

to be sold by Edward White & Thomas Millington, at the little North doore of Paules at the signe of the Gunne. 1594. This volume was on sale on the London bookstalls at the same time as the 1594 edition of Lucree. The story of Lucree is twice mentioned in Titus (ii. 1, 168 and iv. 1. 63).

accuses contemporary poets in his Sonnets. Ingenuity was wasted in devising 'what strained touches rhetoric could lend' to episodes capable of narration in plain words. There is much in the poem which might be condemned in the poet's own terminology as the ' helpless smoke of words'.

The theme of Shakespeare's poem was nearly as well- The story. worn in the literature of Western Europe as that of his first poem Venus and Adonis. For more than twenty centuries before Shakespeare was born, the tale of Lucrece was familiar to the western world. Her tragic fate was the accepted illustration of conjugal fidelity, not only through the classical era of Roman history, but through the Middle Ages. The hold that the tale had taken on the popular imagination of Europe survived the Renaissance, and was stimulated by the expansion of interest in the Latin classics.

Among Latin classical authors the story was told in fullest Classical detail by Livy in his History of Rome (Bk. i, c. 57-9). Ovid in his poetic Fasti (ii. 721-852) gave a somewhat more sympathetic version of the same traditional details which Livy recorded. The main outlines of the legend figured, too, without variation in the contemporary Greek historians, Dionysius of Halicarnassus and Diodorus Siculus, and in their successor, Dio Cassius, as well as in the work of a later Latin historian, Valerius Maximus."

¹ Dionysius alone tells the story at length. The other writers narrate it very briefly. Cf. Dionysius of Halicarnassus, Antiquitatum Romanarum quae superunt, ed. Riessling, vol. ii, Leipzig, 1864; Dio Cassius, Historia Romana, ed. Melber, vol. ii, x. 12-18, Leipzig, 1890; Diodorus Siculus, Bibliotheea Historica, ed. Dindorf, vol. ii, lib. x. 20-21, Leipzig, 1867; and Valerius Maximus, Facta et Dicta Memorabilia, vi. 1. 1. In three papers on Shakespeare's poem-Shakespeare's Lucrece. Eine litterarbistorische Untersuchung,-which appeared in Anglia, Band xxii, pp. 1-32, 343-63, 393-455 (Halle, 1899),

authorities.

St. Augustine.

Mediaeval versions. Among early Christian authors St. Augustine retold the legend in his *Civitas Dei* (Bk. i, ch. 16-19). He commented with some independence on the ethical significance of Lucrece's self-slaughter, which he deemed unjustified by the circumstances of the case.

The tale found a place in the most widely-read storybook of the Middle Ages, the *Gesta Romanorum*, and by the fourteenth century it had become a stock topic among poets and novelists. Of the great authors of the Italian Renaissance Boccaccio was the earliest to utilize it. He narrated it in his Latin prose treatise *De Claris Multieribus*. It was doubtless Boccaccio's example that first recommended it to imaginative writers in England. Chaucer and Gower both turned the story into English verse, Chaucer in his *Legend of Good Women* $(\S 5, II. 1680-885)$ and Gower in his *Confessio Amantis* (Bk. vii. 4754-5130). Both Chaucer and Gower closely followed Ovid, but derived a few touches from Livy. Half a century later Lydgate noticed the legend in his *Fall of Princes* (Bk. iii, ch. 5). When the Middle Ages closed, Lucrece was a recognized heroine of English poetry.

Sixteenthcentury de-velopments. The sixteenth century saw a further increase in the popularity of the topic, both in England and on the continent of Europe. It was a favourite theme in Italy both for Latin and Italian epigrams and sonnets. The Italian prose-writer, Bandello, dealt with it in his collection of novels, which, first appearing in 1554, at once attained a classical repute. Bandello's fiction was quickly translated into French. The revived drama of the Renaissance found in Lucrece's fate a fit subject for tragedy, and plays in which the Roman matron is the heroine were penned, not in France alone, but, more

Dr. Wilhelm Ewig has treated of the sources with much learning, but he has not exhausted the interesting topic.

curious to relate, in Germany. One of Hans Sachs' dramas bears the title 'Ein schön spil von der geschicht der Edlin Römerin Lucretia' (Strassburg, 1550). In France there was performed at the Court at Gaillon, in the presence of the king, Charles IX, on September 29, 1566, a short tragedy in alexandrines (with choruses in other metres) by one Nicolas Filleul of Rouen, which bore the title : 'Lucrece, Tragédie avec des Chœurs'.' The plot follows the classical lines. But Lucrece's nurse, an original character, is introduced to offer her mistress consolation and to dissuade her from selfslaughter. In Spain the tale was equally familiar, and about 1590 a celebrated poet, Don Juan de Arguijo, after writing of Venus and Adonis, summed up the current knowledge in the Peninsula concerning Lucrece in an effective sonnet, which is often quoted in anthologies of Spanish poetry.

Meanwhile the story was running its course anew in The tale's popular English literature. In the same year as the French Elizabethan tragedy of Lucrece was produced at Gaillon, William Painter England. included a paraphrase of Livy's version in his massive collection of popular fiction entitled The Palace of Pleasure. In the years that immediately followed, the tale was made the subject of at least two ballads, which have not survived. In 1568 there was licensed to John Allde, by the Stationers' Company's Register (cf. i. 379), 'a ballet called "The grevious complaynt of Lucrece",' and in 1570 there was licensed to James Roberts 'A ballad of the Death of Lucryssia' (i. 416). A third ballad of Lucrece, of which no copy is now known, was, according to Warton, printed in 1576.

" This piece is printed in a rare volume called Les Théâtres de Gaillon, A French tragedy by the well-known dramatist, Alexandre Hardy, written a little later, bears the title 'Lucrèce, ou l'adulteur puni', but this play docs not deal with the story of the Roman matron, but with an imaginary adulteress of Spain. Hardy's tragedy was first published in 1616.

II

A further proof of the complete naturalization of the story in sixteenth-century England is to be deduced from the fact that one of the earliest printers of repute, Thomas Berthelet, took a figure of the Roman wife for the sign of his business premises, and that his successors in trade through Shakespeare's lifetime continued to employ the same device. From 1523 to 1562 the sign of 'Lucretia Romana' or 'Lucrece' (as it was commonly called) hung before Berthelet's house near the conduit in Fleet Street. In 1562 the well-known Elizabethan 'stationer', Thomas Purfoot, placed the same sign over his printing-office in St. Paul's Churchyard ', and when in 1578 he removed his press to a new building within the New Rents of Newgate Market' he carried the sign with him. It was announced on the title-pages of almost all the numerous volumes that Berthelet and Purfoot undertook that they were printed 'at the sign of Lucrece'. When Purfoot retired from active work his son and successor, Thomas Purfoot, junior, continued the concern under the same symbol in Newgate Market until 1640. Another use to which the figure of the Roman matron was commonly put is illustrated by Shakespeare himself, when he represents Olivia in Twelfth Night (ii. 5. 104) as employing a seal with the figure of Lucrece engraved upon it.

Shakespeare's sources. Shakespeare was continuing a long chain of precedents in choosing the story of Lucrece for his new poem. Authorities abounded in his own and other languages, and after his wont he used or adapted them with much freedom. Despite his tendency to amplify details, he adheres to the main lines of

¹ Purfoot permitted one of the chief Italian teachers of Shakespeare's day, Claudius Hollyband, to advertize from 1575 on the title-pages of his philological handbooks that he was 'teaching in Poules Churchyarde at the signe of the Lucrece', Cf. Hollybande's Pretie and Witte Historie of Arnalt and Lucenda, 1575.

the story as laid down by Ovid and Livy, and first anglicized by Chaucer, who frankly acknowledged his indebtedness to the two Latin writers. It is clear that Shakespeare studied the work of these three authors. Their narratives so closely resembled one another that it is not always easy to state with certainty from which of the three Shakespeare immediately derived this or that item of information.

Like Chaucer Shakespeare holds up Lucrece to eternal admiration as a type of feminine excellence-a type of 'true wife' (l. 1841); Chaucer had similarly celebrated her (1. 1686) as

The verray wyf, the verray trewe Lucrece.

But, generally speaking, Shakespeare's poem has closer affinity Affinity with with Ovid's version (in the Fasti) than with that of any Ovid. other predecessor. Like Ovid Shakespeare delights in pictorial imagery, and occasionally in Lucrece he appears to borrow Ovid's own illustrations. Chaucer had already adapted some of the Ovidian similes which figure in Shakespeare. But Shakespeare seems to owe more suggestion to Chaucer's source of inspiration than to Chaucer himself. The three poets, for example, compare Lucrece, when Tarquin has forcibly overcome her, to a lamb in the clutch of a wolf. Ovid writes (Fasti, ii. 799-800) :---

> Sed tremit, ut quondam stabulis deprensa relictis parua sub infesto cum iacet agna lupo.

Chaucer (II. 1798-9) accepts the illustration, but strips it of its vivid colouring :---

> Ryght as a wolfe that fynt a lambe alone, To whom shall she compleyne, or make mone?

Shakespeare catches far more of the Ovidian strain in 677-0-

The wolf hath seized his prey, the poor lamb cries; Till with her own white fleece her voice controll'd Entombs her outcry in her lips' sweet *fold*.

Elsewhere Shakespeare borrows from Ovid words which escaped Chaucer's notice. His insistence on the 'snow-white' of Lucrece's ' dimpled chin ' (420) and his comparison of her hair to 'golden threads' (400) echo the 'niueusque color flauique capilli' (Fasti, ii. 763) of Ovid's heroine. Ovid's Fasti was not translated into English before 1640. But there is little doubt that Ovid was accessible to Shakespeare in the original. At the same time there are touches in Shakespeare's Lucrece which suggest that he assimilated a few of Livy's phrases direct. Painter, in the version which he introduced into his Palace of Pleasure, very loosely paraphrased the Latin historian, and it is unlikely that Shakespeare gained all his knowledge of Livy there. The lucid 'argument' in prose which Shakespeare prefixed to the poem catches Livy's perspicuous manner more exactly than mere dependence on Painter would have allowed. The lines (437-41 and 463) in which Shakespeare pointedly describes how Tarquin's hand rests on Lucrece's breast follow Livy's phrase, 'sinistraque manu mulieris pectore oppresso.' The hint is given in Ovid, and Painter merely states that Tarquin keeps Lucrece ' doune with his lefte hande'. At one point Shakespeare corrects an obvious misapprehension of Painter-a fact which further confutes the theory of exclusive indebtedness to him. Livy, like Ovid, assigns to Tarquin the threat that in case of Lucrece's resistance he will charge her with misconduct with a slave. Neither Latin writer gives the word 'slave' any epithet, and whether the man is in Tarquin's or in Lucrece's service is left undetermined. Painter makes Tarquin refer to a slave of his own household. Shakespeare assigns the slave to Lucrece's

The smaller debt to Livy.

household ; Tarquin warns Lucrece he will place at her side 'some worthless slave of thine', i. e. of Lucrece (515). Chaucer and Bandello are both here in agreement with Shakespeare (cf. Chaucer's 'thy knave' in Legend, 1807; and Bandello's 'uno dei tuoi servi'). From either, the English poet might have adopted the detail. In any case he owed nothing, at this point, to Painter.

In his expansive and discursive handling of the theme Bandello's Shakespeare differs from all his predecessors save one. In that novel. regard he can only be compared with the Italian novelist Bandello. Bandello mainly depends on Livy and is sparing of poetic ornament. But he prolongs the speeches of the heroine with a liberality to which Shakespeare's poem alone offers a parallel. Bandello's long-winded novel was accessible in a French version-in the 'Histoires Tragiques' of François de Belleforest. Shakespearean students know that Bandello's collection of tales, either in the original Italian, or in the French translation, was the final source of the plot of at least four of Shakespeare's plays,-Romeo and Juliet, Much Ado about Nothing, Twelfth Night, and Hamlet. It is not customary to associate Shakespeare's poem of Lucrece with Bandello's work, but, although the resemblances may prove to be accidental, they are sufficient to suggest the possibility that Shakespeare had recourse to the Italian novelist, when penning his second narrative poem.

One parallel between Bandello's novel and Shakespeare's Lucrece will suffice. Livy emphasizes more deliberately than Ovid the pretence of madness in Brutus, the avenger of Lucrece's wrong. Bandello liberally developed Livy's notice of Brutus' mysterious behaviour on lines which Shakespeare seems to have followed. Brutus was, according to Shakespeare's poem, 'supposed a fool' (1819) :---

He with the Romans was esteemed so As silly-jeering idiots are with kings, For sportive words and uttering foolish things. (11. 1811-13.)

Bandello in his novel describes Brutus's conduct thus :--

'E fingendo esser pazzo, e cotali sciocchezze mille volte il di facendo, come fanno i buffoni, divenne in modo *in opinione di matto*, che *appo i figliuoli del Re, più per dar loro con le sue pazzie trastullo che per altro, era tenuto caro*'.' Shakespeare's attribution to Brutus of idiocy characteristic of a 'fool' in a king's household seems coloured by Bandello's phraseology.

Shakespeare's digressions -- origins and parallels. In the rhetorical digressions which distinguish Shakespeare's poem he had every opportunity of pursuing his own bent, but even in these digressive passages there emerge bold traces of his reading, not merely in the classics, but in contemporary English poetry. The 217 lines ($1_366-582$), which describe with exceptional vividness a skilful painting of the destruction of Troy, betray a close intimacy with more than one book of Vergil's *Aeneid*. The episode in its main outline is a free development of Vergil's dramatic account (Bk. i. $4_56 6_55$) of a picture of the identical scene which arrests Aeneas' attention in Dido's palace at Carthage. The energetic portrait of the wily Sinon which fills a large space in Shakespeare's canyas is drawn from Vergil's second book (II. 76 seq.).²

¹ In English the words run:—⁶ And pretending to be mad, and doing such foolish things a thousand times a day as fools are wont to do, Brutus came to be looked upon as an idiot, who was held dear by the king's sons, more for making them sport with his foolish tricks than for any other cause.⁴

^a References to more or less crude pictorial representations of the siege of Troy are common in classical authors, notably in Ovid. Ovid in his *Heroider*, i. 33 seq., causes the Greek soldier to paint on a table with wine the disposition of the opposing armies at Troy. The first lines of this passage are very deliberately quoted in *The Taming of the Shrew*, iii, **1**, **28**, **29** :--

Hic ibat Simois; hic est Sigeia tellus; Hic steterat Priami regia celsa senis.

17

Shakespeare again enlarges the restricted bounds of the classical tale by introducing a sympathizing handmaiden. Such a subsidiary character (1212-302) is unknown to Ovid or Livy. This new episode coincides, possibly by accident, with a scene in the French tragedy of *Lucrece* of 1566. No other parallel is met with. Shakespeare makes effective use of the woman's 'heaviness' when she is summoned by her mistress after the latter resolves to slay herself. In the French drama Lucrece's nurse feelingly endeavours to dissuade her from her purpose.

The appeal to personified Opportunity (11. 869 sq.) seems an original device of Shakespeare, but the succeeding apostrophe to Time (ll. 939 sq.) covers ground which many poets had occupied before. Two English poets, Thomas Watson in Hecatompathia (1582, Sonnets xlvii and lxxvii), and Giles Fletcher in Licia (1593, Sonnet xxviii), anticipated at many points Shakespeare's catalogue of Time's varied activities. Watson acknowledged that his lines were borrowed from the Italian Serafino and Fletcher imitated the Neapolitan Latinist Angerianus ; while both Serafino and Angerianus owed much on their part to Ovid's pathetic lament in Tristia (iv. 6. 1-10). Shakespeare doubtless obtained all the suggestion that he needed from his fellow countrymen. That Shakespeare knew Watson's reflections on the topic seems proved by his verbatim quotation of one of them in Much Ado about Nothing (i. 1. 271): 'In time the savage bull doth bear the yoke.' Similarly there are plain indications in Shakespeare's Sonnets that Fletcher's Licia was familiar to him."

In Ovid, Ars Amatoria, i. 131 sq., Ulysses, for Calypso's amusement, paints the like scene with a wand on the sand of the sea-shore and describes his sketch in terms very like those in the *Heroidet*. But, although Ovid offered hints for Shakespeare's picture, Vergil supplied the precise design.

¹ Cf. Elizabethan Sonnets, Introd. by the present writer, vol. i, p. lxxxiii, and vol. ii, p. 348; Life of Shakespeare, 5th edition, pp. 81 n. 2, 117 n. 2, and 229 n. 1.

It is pretty certain that the work of other contemporary English poets offered Shakespeare's imagination material sustenance while he was developing the Roman legend. Several phrases come almost literally from Constable's *Diana*¹, of which the first edition was in 1594 two years old, and the second was just published.

The debt to Daniel's Rosamond (1592). But the closest parallels with Shakespeare's *Lucrece*, alike in phrase, episode, and sentiment, are to be found in Daniel's contemporary narrative poem, entitled *The Complaint of Resamond*. This poem was appended in 1592 to a second

¹ When Tarquin (477-9) describes Lucrece's complexion-

That even for anger makes the lily pale, And the red rose blush at her own disgrace,

he echoes Constable's description of his mistress (1st edit. Sonnet xvii)-

My Ladie's presence makes the roses red, Because to see her lips they blush for shame. The Lily's leaves, for envy, pale became, And her white hands in them this envy bred.

In the preceding stanza the impression of 'whiteness' which the sleeping Lucrece gives Tarquin seems derived from Constable's description in Sonnet iv (edit. 1592) of his mistress in bed. Constable's 'whiter skin with white sheet' anticipated Shakespeare's line (472), 'o'er the white sheet peers her whiter skin.' In the reference in Lucrece to Narcissus (265-6) Shakespeare echoes his own poem of Venus and Adomis. The allusion ultimately came from Marlowe's Hero and Leander. In Venus and Adonis (161-2) Shakespeare wrote :---

> Narcissus so himself himself forsook, And died to kiss his shadow in the brook.

In Lucrece (265-6) Tarquin reflects on Lucrece's beauty-

That had Narcissus seen her as she stood, Self-love had never drowned him in the flood.

The classical story of Narcissus, as told by Ovid, Metamorphoses, iii. 407 sq., tells of his metamorphosis into a flower, and not of his death by drowning. Marlowe set Shakespeare the example of adopting a post-classical version, and related in his Hero and Leander, Sestiad i, 11. 74-6, how the Greek boy

> Leapt into the water for a kiss Of his own shadow, and despising many, Died ere he could enjoy the love of any.

edition of Daniel's collection of sonnets, which he christened *Delia*. In Daniel's poem the ghost of Rosamond, the mistress of Henry II, gives sorrowful voice to her remorse at having submitted to the adulterous embraces of the king, and finally relates her murder by Queen Eleanor. The whole poem is in the *oratio recta* of the heroine, and the key is that of Lucrece's moaning. Shakespeare adopted in *Lucrece* the seven-line stanza of *The Complaint of Rosamond*, and handled it very similarly.

At one important point Shakespeare seems to have borrowed Daniel's machinery. Both heroines seek consolation from a work of art. Shakespeare's Lucrece closely scans a picture of the siege of Troy, the details of which she applies to her own sad circumstance. Daniel's Rosamond examines a casket finely engraved with ornament suggesting her own sufferings; on the lid is portrayed Amymone's strife with Neptune, while 'figured within the other squares' is the tale of Jove's pursuit of the love of Io. Rosamond's casket was wrought

So rare that art did seem to strive with nature

To express the cunning workman's curious thought.

(11. 374-5.)

To Shakespeare's piece of skilful painting

In scorn of nature, art gave lifeless life. (l. 1374.)

Daniel's phraseology seems to be echoed in single lines such as these :---

An expirid date cancell'd ere well begun. (Lucrece, 26.)

Cancell'd with Time, will have their date expir'd.

(Rosamond, 242.)

Sable night, mother of dread and fear. (Lucrece, 117.)

Night, mother of sleep and fear, who with her sable mantle. (Rosamond, 432.)

I know what thorns the growing rose defends. (Lucrece, 492.)

The ungather'd Rose, defended with the thorns.

(Rosamond, 210.)

The precedent whereof in Lucrece view. (Lucrece, 1261.) These precedents presented to my view. (Rosamond, 407.)

In sentiment, too, Shakespeare appears often content to follow Daniel. The husband Collatine's inability to speak, owing to the anguish caused him by Lucrece's death, resembles King Henry's enforced silence in presence of Rosamond's dead body (*Rasamond*, 904-7):---

Amazed he stands, nor voice nor body stirs, Words had no passage, tears no issue found: For sorrow shut up words, wrath kept in tears, Confused affects each other do confound.

Collatine's experience is described thus (Lucrece, 1779-80) :---

The deep vexation of his inward soul Hath served a dumb arrest upon his tongue.¹

¹ Again Daniel, developing Seneca's 'Curae leves loquuntur ingentes stupent', tells of his hero how

Striving to tell his woes, words would not come; For light cares speak, when mighty cares are dumb. (ll. 909-10.)

Shakespeare remarks on the silence of his heroine (IL 1329-30)-

Deep sounds make lesser noise than shallow fords, And sorrow ebbs, being blown with wind of words.

Cf. Sidney's Arcadia, bk. i, Eclogue i-

Shallow brooks murmur most, deep silent slide away.

and Raleigh's 'Silent Lover' (Poems, ed. Hannah, No. xiv)-

Neither the individuality of style nor the substantive originality of many details in Shakespeare's poem can be questioned. But it is clear that, working on foundations laid by Ovid, he sought suggestion for his poetic edifice in Livy, and in such successors of the classical poet and historian as Chaucer and Bandello. Nor can it be lightly questioned that he absorbed sentiments and phrases from many contemporary English verse-writers with whom his muse acknowledged a sympathetic affinity.

III

THE metre of Lucrece was a favourite one in English The metre literature long before the Elizabethan era. The seven-line of Lucrece. stanza is more commonly used by Chaucer than any other. He seems to have borrowed it from the French poetry of his contemporary Guillaume de Machault. It is often met with in the Canterbury Tales (see The Clerkes Tale, The Man of Lawes Tale, The Second Nonnes Tale), as well as in Troylus and Crisyde and many of the shorter poems (cf. 'The complaint to his empty purse'). It is the metre, too, of Lydgate's monumental Fall of Princes. According to Elizabethan critics it was the stanza that was best adapted to serious themes. Gascoigne described it in his Certayne Notes of Instruction concerning the making of verse or ryme in English (1576) as 'Rithme royall': 'and surely,' he adds, 'it is a royalle kinde of verse, seruing best for graue discourses.' According to Puttenham, The Arte of English Poesie, 1589, the seven-line stanza was 'the chief

> Passions are likened best to floods and streams The shallow murmurs but the deep are dumb, So when affections yield discourse, it seems, The bottom is but shallow whence it comes.

of our ancient proportions used by any rimer writing anything historical or grave poem', and he refers to Chaucer's *Troylus and Crisyde* and Lydgate's *Fall of Princes* by way of proof that 'the staffe of seven verses was most usual with our ancient makers'. The rimes, he points out, were capable of seven variations. Shakespeare followed the customary scheme which Chaucer had employed (ababbcc). Puttenham found fault with those who close the stanza with an independent couplet 'concording with no other verse that went before', but he finally admits that the 'double cadence in the last two verses serves the car well enough'. The comment well applies to Shakespeare's prosody.

Spenser's seven-line stanza. Of English poems in the metre which were written shortly before Shakespeare penned his *Lucrece*, the most memorable is Spenser's *Ruines of Time*, published in 1590, in which Shakespeare's cadences seem almost precisely anticipated. The following is a good example of the stanza in Spenser's hands :--

But Fame with golden wings aloft doth flie, Above the reach of ruinous decay, And with brave plumes doth beate the azure skie, Admir'd of base-borne men from far away : Then, who so will with vertuous deeds assay To mount to heaven, on Pegasus must ride, And with sweete Poets verse be glorifide.¹

Greene's A Maidens Dreame, An elegy on Sir Christopher Hatton,

¹ Spenser employed the seven-line stanza with a different scheme of rhyming (ababcbc) in his Daphmaida, 1591, but in his Hymmes, 1596, he returned to the Shakespearean plan. Among the Elizabethan poets who used the seven-line stanza in long poems immediately after Lucree were (Sir) John Davis in his Orchestra, 1594; Barnfield in Complaint of Chastitie and Shepherds Content, 1594; Drayton in Merimeriades, 1596, and parts of Harmonie of the Church, 1596. At a little later date Nicholas Breton employed it constantly; cf. his Pargwils Passe and Passeth not, 1600; Longing of a Blessed Heart, 1601; Pargwils Mad Cappe, 1626.

a pedestrian piece of verse in the seven-line stanza, followed Spenser's poem in 1591, and next year there appeared Daniel's Complaint of Rosamond. The uses to which Shakespeare put Daniel's preceding experiment have already been noticed. Shakespeare employed the stanza again in the narrative poem, A Lover's Complaint, which was first published in 1600 with the Sonnets. That piece was probably written very shortly after Lucrece.

Though the popularity of Lucrece did not equal that of Venus and Adonis, and the volume passed through fewer editions during and after Shakespeare's lifetime, its success on its appearance was well pronounced, and it greatly added to Shakespeare's reputation among contemporary critics. Some readers, Early like Francis Meres in his Palladis Tamia (1598), the anonymous author of the Pilgrimage to Parnassus, and Richard Barnfield in Poems in Divers Humours, 1598', failed to detect any distinction between Lucrece and its predecessor Venus and Adonis. But a few observers like Gabriel Harvey were more discriminating, and pointed out that while the earlier poem delighted 'the younger sort', Lucrece pleased 'the wiser sort'. Harvey was indeed inclined to exaggerate the serious aspect of the poem and to rank it with Hamlet. Drummond of Hawthornden noted that he read the poem in 1606, and a copy figures in

1 And Shakespeare thou, whose hony-flowing vaine (Pleasing the World) thy Praises doth obtaine, Whose Venus and whose Lucrece (sweete and chaste) Thy name in fame's immortall Booke have plac't.

"Harvey's words ran :-- The younger sort take much delight in Shakespeare's Venus and Adomis. But his Lucree and tragedy of Hamlet, Prince of Demanke, have it in them to please the wiser sort." Harvey wrote these words about 1604 in a copy of Speght's Chauter of 1598. They were transcribed by George Steevens (cf. Variorum cd., 1821, vol. ii, p. 369). But the volume containing Harvey's original draft belonged to Bishop Percy, and was burnt in the fire at Northumberland House, London, which destroyed the bishop's library in 1780.

criticism.

the table of his English books Anno 1611'. Minor indications that the work was familiar to students abound. Fragments of two lines (1086-7) are quoted in the disjointed contemporary scribble which defaces the outside leaf of an early manuscript copy of some of Bacon's tracts in the Duke of Northumberland's library at Alnwick; the words were probably written down very carly in the seventeenth century.'

Plagiarisms.

Heywood's Rape of Lucrece.

To poets and dramatists of the early seventeenth century the work especially appealed. It at once received the flattery of imitation or actual plagiarism. As early as 1595 Richard Barnfield, an inveterate imitator of Shakespeare, transferred many phrases to his Cassandra. In 1600 Samuel Nicholson incorporated lines without acknowledgement in his poem of Acolastus-procedure which was followed with even greater boldness by Robert Baron in his Fortune's Tennis Ball just fifty years later. Reminiscences of the great apostrophe to Opportunity are met with in Marston's play of The Malcontent, 1604, and in Ford's Lady's Trial, 1638. Shakespeare's friend, Thomas Heywood, produced a five-act tragedy called The Rape of Lucrece in 1608, the year following the appearance of the fourth edition of Shakespeare's poem. But Heywood's play is a chronicle drama covering much wider ground than Sextus Tarquinius' outrage. Lucrece's tragic experience is merely one of many legendary disasters which occupy Heywood's pen, and the

¹ Shakespeare's name is repeated many times, in various forms, on this outside leaf, together with the titles of two of his plays, *Rychard the Second* and *Rychard the Tbird*. The crude excerpt from *Lucree* rouse :-- 'reuceling day through euery Crany peepes and see.' The careless scribble has little significance, and was possibly the work of a scribe testing a new pen. No attention need be paid to the arguments which would treat the manuscript rigmarole as evidence of Bacon's responsibility for Shakespeare's works. The MS, has been twice reprinted lately, by Mr. T. Le Marchant Douse, who takes a sensible view of the problem offered by the scribble, and by Mr. Thomas Burgoyne, who is inclined to take the incoherences seriously.

indebtedness to Shakespeare does not go beyond the bare suggestion of that single topic. The poet Suckling, Suckling's one of Shakespeare's warmest admirers in the generation "Suppl succeeding the dramatist's death, gave curious proof of his interest in Shakespeare's poem. He claimed to find a detached fragment of verse, of which he failed apparently to recognize the provenance. The fragment consisted of the ten lines from Lucrece (386-96) which somewhat affectedly describe Lucrece asleep in bed; but the stanza was in six lines instead of in the authentic seven lines, and Suckling's text materially differed from that of the authorized version of Lucrece. To the mysterious excerpt Suckling added a 'supplement' of fourteen lines of his own. The twenty-four lines, in four stanzas of six lines each, were included in Suckling's posthumously collected verse (Fragmenta Aurea, 1646) under the heading 'A supplement to an imperfect Copy of Verses of Mr. Wil. Shakespears'. A marginal note running 'Thus far Shakespear' distinguished Suckling's share of the short poem from that which he assigned to the dramatist." In 1655

¹ Gerald Langbaine, in his account of Shakespeare in his Dramatick Poets, 1691, makes the comment: "What value [Suckling] had for this small piece of Lucrece may appear from his supplement which he writ and which he has publisht in his poems.' The first stanza of Suckling's poem runs ;---

> One of her hands, one of her cheeks lay under, Cozening the pillow of a lawful kisse, Which therefore swel'd and seem'd to part asunder, As angry to be rob'd of such a blisse: The one lookt pale, and for revenge did long, Whilst t' other blush't, cause it had done the wrong.

This six-lined rendering of the fifty-fifth stanza of Lucrece (in seven lines) is not easy to account for. Suckling had perhaps written out the lines from memory, or from a hurried and incorrect copy. There seems less to recommend the opposing theory, which represents Suckling's crude quotation to be a first draft of the verse by Shakespeare himself, and an indication of an original intention on the poet's part to employ in Lucrece the six-line stanza of Venus and Adonis. Cf. Shakespeare's Centurie of Prayse, pp. 205, 226-7.

Supple-

25

Quarles' continuation, 1655. evidence that Shakespeare's poem was still familiarly cherished by men of letters is offered by the fact that John Quarles, son of Francis Quarles, the author of the *Emblems*, penned a brief continuation in six-line stanzas entitled *The Banishment of Tarquin, or, The Reward of Lust.* This was appended to a reissue of Shakespeare's *Lucrece* in 1655—the last of the seventeenth-century editions. The dramatist is described on the title-page as 'The incomparable Master of our *English Poetry* Will: Shakespeare, Gent.'—a signal testimony to his repute at the time when Cromwell was Protector.

IV

The copyright of the poem. In the history of the publication of *Lucrece*, two of the personages, the printer Richard Field, and the publisher John Harrison, who were concerned in producing the first edition of *Venus and Adonis*, reappear, but not in quite their former capacities. The copyright changed hands far less often than that of *Venus and Adonis*. There were only five owners in the course of a century.

John Harrison the first owner, May 9, 1594-March 16, 1614. The copyright of *Lucrece* was owned at the outset by John Harrison of the White Greyhound in St. Paul's Churchyard, a publisher or stationer who was thrice Master of the Stationers' Company—in 1583, 1588, and 1596. He had distributed copies of the first edition of *Venus and Adonis* in the spring of 1593, and acquired the copyright of that poem fourteen months later. The entry in the Stationers' Company's Register attesting his ownership of *Lucrece* runs under date of May, 1594, thus ':--

¹ Arber, ii. 648.

Entred [to Master Harrison, senior] for his copie under thand of master Cawood Warden, a booke intituled the Ravyshement of Lucrece vid C.

Harrison employed Richard Field, Shakespeare's fellow townsman, to print the work, and Field's device of an anchor, hanging in an oval frame with the motto Anchora Spei, is prominently displayed on the title-page of the original edition.

Harrison retained the copyright of the poem for nearly The printers twenty years, until March 1, 1613, and published at least four of the first four editions. editions-in 1594, 1598, 1600, 1607. But only the first was printed by Field. Peter Short printed that of 1598; Harrison's son, also named John, printed that of 1600, and Nicholas Okes that of 1607. All the printers were men of position in the trade. Okes was on intimate terms with Field, who had acted as his surety when he was admitted a freeman of the Stationers' Company on December 5, 1603, while Thomas Heywood, the author, in his Apology for Actors which Okes printed for him in 1612, addressed him as his 'approved good friend', and commended his care and industry-compliments which were rare in the intercourse of printer and author.

On March 1, 1613, Harrison parted with the copyright of Roger Jack-Lucrece and of three other of his publications of a different son, second owner, class to a stationer of comparatively minor reputation, Roger March 1, Jackson, whose shop over against the Great Conduit in Fleet 1614-Jan. Street bore the sign of the White Hart.' The transaction is thus entered in the Stationers' Company's Registers (iii. 542):---

1 Roger Jackson, son of Martin Jackson, of Burnholme, Yorkshire, had been apprenticed to Ralph Newbery, a well-known stationer, on July 5, 1591 (Arber, ii. 175). He had been admitted a freeman of the Stationers' Company on August 10, 1599, and acquired his first copyright (Greene's Goost Hunting Coney Catchers) on September 3, 1602 (Arber, iii. 216). His first apprentice, Richard, son of Thomas Gosson, joined him April 23, 1604.

[1614] primo Martij 1613[-4] Entred [to Roger Jackson] for his Coppies by consent of Master John Harrison the eldest and by order of a Court, these 4 books followinge ijr.

viz^t....

MASCALLES first booke of Cattell Master Dentes Sermon of repentance RECORDES Arithmeticke.

LUCRECE

Shakespeare died on April 23, 1616, more than two years after the copyright of *Lucrece* suffered its first transfer. Jackson, the second holder, retained the copyright for nearly twelve years, till his death early in 1626, when it passed to his widow. Jackson was responsible for the editions of 1616 and 1624, the first of which was printed by Thomas Snodham, and the second by John Beale.' His widow assigned the book, with her property in twenty-nine other volumes, on January 16, 1626, to Francis Williams. The entry attesting the transfer in the Stationers' Register runs (iv. 149):—

Francis Williams, third owner, Jan. 16, 1626–June 29, 1630.

[1626] 16° Januarij 1625[-6]

Assigned over vnto him [to Francis Williams] by mistris Jackson wife of Roger Jackson Deceased, and by order of a full Court holden this Day. all her estate in the [30] Copies here after mencioned xiiijs.

-23 Lucrece by Shackspeare.

John Harrison, junior, Francis Williams kept the copyright for little more than four years, parting with it on June 29, 1630, to Master

³ Snodham, who took up his freedom on June 28, 1602, was apprenticed to Thomas East, or Este, the music-printer, whose surname (*aliar East*) he added to his own. Snodham succeeded to his old master's presses at the sign of the Black Horse in Aldersgate Street. He printed much music, e.g. Campion's music-books (1610 and 1612). In 1615 Wither's Satyre came from his press. He was active in the trade till his death in 1625. Beale, a

Harrison, apparently a grandson of the original holder, and the fourth printer of the edition of 1600. (He was Master of the Stationers' $\frac{0}{29, 1630}$ Company in 1638.) This transaction, which involved the March 15, 1655. transfer to 'Master Harison' of over thirty books, is thus entered in the Stationers' Registers (iv. 237) :--

29 Junij 1630.

vizt.

Assigned over vnto him [i.e. Master Harison] by master Francis Williams and order of a full Court all his estate right title and Interest in the Copies hereafter menconed

xijs vjd. /

Lucrece.

Master Harison produced an edition in 1632, which was printed by R. B. [i.e. Richard Bishop]', and he retained the property until his death twenty-three years later. His widow, Martha Harrison, sold it on March 15, 1654, to vet another John Harison (or Harrison), apparently a nephew of her late John Harrihusband, and the third of the name to hold the property. son the third, the The third John Harrison was in partnership with William fifth holder. Gilbertson of the Bible in Giltspur Street, who had lately acquired the copyright of Venus and Adonis. Under some arrangement with Harrison, Gilbertson produced in 1655, with another coadjutor, John Stafford, the latest edition of Lucrece which appeared in the seventeenth century.

master printer from March 1, 1613, and a livery-man of the Stationers' Company from Feb. 4, 1635, was one of the most prosperous printers of his day.

² The initials R. B. alone appear on the title-page, but the full name of Richard Bishop figures as printer for Harrison in the same year of a new edition of John White's Short Catechism. No other member of the Stationers' Company, who was a printer, bore the same initials. Robert Bird, who acquired the copyright of Pericles in 1630, was a publisher or bookseller only. John Norton printed for him an edition of the play in that year. But it is puzzling to note that the printer's device with the motto 'In Domino Confido,' which appears on the last page of the 1632 Lucrece, is found on the titlepage of the 1630 Pericles.

V

The text and typography of the first edition. HARRISON and Field's first edition of 1594 is the sole authentic source of the text of the poem. That alone followed the author's manuscript. The later editions were set up from those that went before. Small typographical changes were introduced into the reissues, but all the alterations may be put to the credit of correctors of the press acting on their own responsibility, excepting possibly in the case of the edition of 1616, which came out soon after Shakespeare's death. In that volume there are traces of a clumsy editorial revision.

Discrepancies among extant exemplars.

It is improbable that the author supervised the production of the first edition, but greater care was taken in its typography than in the case of any other of Shakespeare's works,-not excepting Venus and Adonis. The work is not free from misprints nor from other typographical irregularities. But an effort was made to reduce their number to the lowest possible limit. The original edition was printed off slowly; the type was kept standing after the first impressions left the office, and small changes were subsequently introduced into the standing type, with the result that the few surviving copies of the first edition show small discrepancies among themselves. One impression is freer from typographical errors than another, or a correction which has been made in one copy, with a view to improving the sense or the grammar, is absent from another copy. The alterations are not always intelligent, and it is unlikely that Shakespeare had any hand in them.

The Bodleian copy, I. Unique readings. The copy in the Bodleian Library which is reproduced in this volume—one of two in that library—has at least five readings which are met with nowhere else. They were apparently all deemed to be defects, and were afterwards changed.

Their survival in only one extant copy, their absence from all the others, proves that the copy which retains them was the earliest extant impression to leave the printing-office. The five unique readings in the Bodleian copy I, with the corrections which appear in all other impressions of the first edition, are :- ' morning' (1. 24) for 'mornings' [i.e. morning's]; 'Appologie' (l. 31) for 'apologies'; 'Colatium' (l. 50) for "Colatia'; 'himselfe betakes' (1.125) for 'themselves betake'; 'wakes' (l. 126) for 'wake.'

Only the first of these readings is a quite obvious misprint. The substitution of 'apologies' for 'Appologie' improves the spelling, but the verb 'needeth', which the noun governs, is suffered to remain in the singular after its subject is put into the plural-a syntactical construction which is defensible but not usual. The alteration 'Colatia' is right. No such town as Colatium is known, but in spite of its removal from line 50, the erroneous form 'Colatium' is still suffered to deface in all copies line 4-the only other place where the town is mentioned. The change in line 125 seems intended to get rid of the awkward construction of the singular verb with a plural subject in 'winds that wakes' in the next line, 126. In line 125 the first reading And everie one to rest bimself betakes' is grammatically better than the second, 'And euerie one to rest themselues betake'; but in order to rime 'wake' (of the next line) satisfactorily, it was needful to put the verb at the end of the preceding line in the plural and to give it a plural instead of a singular subject.

In the following instance the reading in the Bodleian copy Reading which is here reproduced appears in only one other copy-in peculiar to the second (Caldecott) copy in the same library.

two extant copies.

'Euen so the patterne of this worne out age' (l. 1350.)

figures in all extant impressions save in the two in the Bodleian Library, where the line reads---

Euen so this pattern of the worne out age.

It is difficult to determine which is the better reading, but it is clear that 'the patterne of this . . . age' was deemed the better by the corrector of the press.

The following two misprints in the Bodleian copy, which is here reproduced, are also met with in the second copy in the same library and in the Sion College copy as well, but both are corrected in the Devonshire and British Museum copies:—line 1182, 'which *for* (instead of *by*) him tainted'; line 1335, 'blasts' for 'blast.'

The volume offers examples of the ordinary irregularities which are usually met with in specimens of Elizabethan typography. Capital letters within the line are used little less arbitrarily than in *Venus and Adonis*. Such ordinary words as 'Tent' (15), 'Bee' (836, 840, 1769), 'Citty' (1554) and 'Foe' (1608), are always dignified with an initial capital. But the personified 'time' and 'opportunity' go without the distinction. No law is observable in such a distribution of capitals. In the first part of the poem, 'Beauty' is invariably spelt with a capital, but in the concluding stanzas it appears with a small letter; the word is used eighteen times in all, and the capital appears twelve times. 'Sun' occurs eight times in all, five times

Misprints peculiar to three extant copies.

Misprints in all extant copies.

Capital letters within the line.

with a capital. 'Heaven' is rarely allowed a capital, although 'Ocean' always is. It was obviously the intention of the printer to print all proper names in small capitals; but Small this rule, although often followed, was imperfectly carried capitals. out. Cf. line 553-

'And moodie PLVTO winks while Orpheus playes.' 'Pluto' is with, but 'Orpheus' is without, due mark of distinction. The place-name 'Ardea' is in lower-case type in line 1, but in small capitals in line 1332. 'Rome' appears six times and is never in small capitals. Other signs of careless revision are the substitution of a small letter for a capital at the opening of line 86, and the dropping in two places of the catchwordon pp. 28 and 90. Italics are not used at all, save in the 'Argument', which is italicized throughout, proper names only being in roman type.

The cursive contraction for 'm' or 'n'-a long line over Contracthe preceding vowel-is used thirty-eight times, commonly in tions. order to save space. The ampersand '&' (for 'and') occurs fifteen times for the same reason. Both symbols are employed somewhat capriciously. Their employment reflects on the skill of the printer, even if they figured in the author's 'copy'.

Variations in the spelling of the same word are compara- Mistively few, but they are numerous enough to give ground for spellings. criticism. Thus we find 'doore' (306) and 'dore' (325, 337); 'dumbe' (268) and 'dum' (474); 'nurse' (1162) and 'nourse' (813); 'opportunity' (874, 876, 895, 932) and 'oportunitie' (903, 1023); 'rankes' (1439) and 'ranckes' (1441); 'Rome' and 'Roome' (1644, 1851); 'sometime' (1106) and 'somtime' (1105); 'spirite' (1346), 'sprite' (451), and 'spright' (121); 'tongue' (1465) and 'tong' (1463, 1718). In the case of ' tongue' and ' sometime' the variations occur within a couple of lines of one another. The curious spelling 'pollusion' for

E

33

'pollution' (1157), where the word rimes with 'confusion' and 'conclusion', is another orthographical error.'

The text of 1607.

The text of the late impressions of the 1594 edition was followed in the editions of 1598, 1600, and 1607. A few changes were introduced by the corrector of the press in each revision, but all were trivial and mainly affected the spelling, the capital letters, and the contractions. The fourth edition of 1607, despite the commendation which Thomas Heywood bestowed on its printer, Nicholas Okes, introduces some new misprints of bad eminence (e. g. l. 993, 'time' for 'crime'; l. 1024, 'unsearchfull' for 'uncheerful'). These were slavishly adopted by succeeding printers. In the imprint, the words 'Printed by N. O.' appear as 'Printed be N. O.'

The alterations of 1616. Somewhat more extensive alterations marked the fifth edition, printed by T[homas] S[nodham], and published by Roger Iackson, in 1616. This edition was described on the title-page as '*Newly Reuised*', and bore for the first time the new title of *The Rape of Lucrece* instead of the *Lucrece* of the earlier issues. Shakespeare's name also appeared for the first time on the title-page. Traces of the hand of an unskilful editor are apparent. A new list of 'contents', which preceded the 'Argument' in the preliminary pages, collected together in a slightly abbreviated form twelve marginal notes which were distributed through the text of the poem, and supplied a running analysis of the story. The earlier marginal notes were numbered in the text; but the

¹ 'Pollution' is only used thrice elsewhere by Shakespeare. In two cases in *Twelfth Night*, i. 2, 49, and *Measure for Measure*, ii. 4, 183—It is rightly spelt 'pollution' (in the First Folio). But in the third place where it occurs—in *Love's Labow's* Lost, iv. 2, 46—it is farcically misused by Goodman Dull for 'allusion', and is misspelt 'polusion' in both the First Quarto and the First Folio. The misspelling there seems deliberately introduced by way of ridicule of popular ignorance. In a serious context 'pollution' was alone recognized by careful writers or printers.

later notes were unnumbered. This list of contents and marginal notes were reprinted in all subsequent editions. The latter run thus :--

- (i) The praising of Lucrece as chast, vertuous, and beautiful, maketh Tarquin enamor'd. (Stanza 1.) '
- (ii) Tarquin welcom'd by Lucrece. (Stanza 8.)
- (iii) Tarquin disputing the matter at last resolves to satisfy his Lust. (Stanza 25.)
- (iv) Lucretia wakes amazed and confounded to be so surpriz'd. (Stanza 66.)
- (v) Lucrece pleadeth in defence of Chastity and exprobates his uncivil lust. (Stanza 82.)
- (vi) Tarquin all impatient interrupts her, and denied of consent breaketh the inclosure of her Chastity by Force. (Stanza 93.)
- (vii) Lucrece thus abused complains of her misery. (Stanza 109.)
- (viii) Lucrece continuing her laments, disputes whether she should kill her self or no. (Stanza 155.)
 - (ix) Lucrece resolved to kill her self determines first to send her Husband word. (Stanza 174.)
 - (x) Upon Lucrece sending for Colatine in such hast, he with divers of his Allies and Friends returns home. (Stanza 227.)
 - (xi) Upon the Relation of Lucrece her Rape Colatine and the rest swear to revenge: but this seems not full satisfaction to her losses. (Stanza 243.)
- (xii) She killeth herself to exasperate them the more to punish the delinquent. (Stanza 245.)

The character of the textual changes, which are not

¹ The numbered stanza does not appear in the list of contents. I insert it with a view to showing the distribution of the marginal notes through the poem.

numerous, suggests that there, too, an editorial pen was working albeit clumsily. Metrical considerations probably account for the following alterations :- 'so high a rate' (line 19 of 1616 edition) for 'such high proud rate'; 'a date expired; and canceld ere begun' (26) for 'an expired date, canceld ere well begun'; 'doth march' (301) for 'marcheth'; 'beneath' (543) for 'under'; 'ever dumb' (1123) for 'mute and dumb'; 'throughout Rome' (1851) for 'thorough Rome'. In l. 1680 the substitution of 'one woe' for the original misprint 'on woe' is ingenious, and the introduction of a hyphen in 1. 1018 to connect the words 'skill' and 'contending' betrays intelligence. Other variations of the earlier text are unjustifiable : 'rue' (455) for 'true'; 'feeded' (603) for 'seeded'; 'bersed' (657) for 'hersed'; 'mighty' (680) for 'nightly'; 'foule lust' (684) for 'prone lust'; 'fears' (698) for 'fares'; 'of reine' (706) for 'or reine'; 'disdaine' (786) for 'distain'; Palmers that' (790) for 'Palmers chat'; 'bannes' (859) for 'barnes'; 'time' (993) for 'crime'; omission of epithet 'goodly' in 1247; 'held' (1257) for 'hild.'

The editions of 1624, 1632, 1655, and 1707.

The edition of 1624 follows that of 1616 servilely. Only the title-pages differ. Even the error in the signature (B4 for A4) is repeated. The edition of 1632 adds some new misprints (e.g. l. 47, 'growes' for 'glowes'; l. 156, 'konur' for 'honour'; l. 282, 'cloakt' for 'choked'; l. 854, 'iniquity' for 'impurity'). The reissue of 1655 closely adheres to that of 1632, with a few misreadings of its own. The next reprint figured in the *Poems on Affairs of State* (1707), vol. iv, pp. 143-204. The text is that of 1655, with a few worthless emendations.' Unfortunately the crude misreadings of 1707

' The chief changes were:— l. 35, 'from the evish cares' l. 161, 'the wretched hateful Lays' for '& wretched hateful daies'; l. 148, 'all' for 'ill'; l. 317, 'the Needle' for 'her needle'; l. 650, 'fresh falls haste'; l. 684, 'foul' for 'prone'; l. 1520, 'fresh fall's haste'; l. 684, 'foul' for 'prone'; l. 1520, 'fresh fall's haste'; l. 684, 'foul' for 'prone'; l. 1520, 'fresh fall's haste'; l. 684, 'foul' for 'prone'; l. 1520, 'fresh fall's haste'; l. 684, 'foul' for 'prone'; l. 1520, 'fresh fall's haste'; l. 684, 'foul' for 'prone'; l. 1520, 'fresh fall's haste'; l. 684, 'foul' for 'prone'; l. 1520, 'fresh fall's haste'; l. 684, 'foul' for 'prone'; l. 1520, 'fresh fall's haste'; l. 684, 'foul' for 'prone'; l. 1520, 'fresh fall's haste'; l. 684, 'foul' for 'prone'; l. 1520, 'fresh fall's haste'; l. 684, 'foul' for 'prone'; l. 1520, 'fresh fall's haste'; l. 684, 'foul' for 'prone'; l. 1520, 'fresh fall's haste'; l. 684, 'foul' for 'prone'; l. 1520, 'fresh fall's haste'; l. 684, 'foul' for 'prone'; l. 1520, 'fresh fall' four 'fresh fall' fo

were accepted by Gildon, who brought out an edition of Shakespeare's 'Poems,' by way of supplement to Rowe's collective edition of Shakespeare's plays, in 1710.1 Gildon did little more than reproduce the poor text of 1707, and his text was accepted without inquiry by other eighteenthcentury editors. Lintott, in one of his impressions of Shakespeare's 'Poems' in 1709, gave Lucrece a title-page bearing the date 1632, but he did not follow the edition of that year with much precision. It was not until Malone reprinted the poems in 1780, that any collation was attempted of the current text with the first edition of 1594. Then at length the poet's words were freed of a century and a half's accumulation of ignorant misreadings.

VI

EIGHT editions of Lucrece are known to have been Census of published between its first issue in 1594 and 1655, when the extant copies. last of the seventeenth-century editions appeared. Four editions came out in Shakespeare's lifetime respectively, in 1594, 1598, 1600, and 1607. A fifth followed in 1616, the year of his death, and others in 1621, 1632, and 1655. The number of extant copies of all these early editions are very few, and it is possible that there were other editions, of which every exemplar has disappeared. Malone mentions editions of 1596 and 1602, but no editions dated in either of these years have come to light.² Two of the known editions

'woman' for 'workman'; l. 1736, 'in pure Revenge' for 'in poor revenge'. The substitution of 'foul lust' (l. 684) for 'prone lust' and of 'peal'd' for 'pild' (in the sense of 'peeled') in lines 1167 and 1169 were attempts to make difficult words clear to eighteenth-century readers.

¹ See Venus and Adonis, Introduction, pp. 71-2.

² An edition which was once in the possession of Halliwell-Phillipps lacked a title-page and was at one time declared by him to belong to the year 1610, but this is probably a copy of the edition of 1632 (see No. XXIX infra).

only survive in single copies. It is curious to note that a larger number of copies are accessible of the original edition than of any other of the first seven. As many as ten are now traceable. Several of these have been recovered recently. Thomas Grenville asserted some sixty years ago that only three were known. George Daniel, Frederick Locker Lampson, and other collectors of the last half-century raised their estimate to five. That number must now be doubled.

It is likely enough that of all the editions more copies will be found hereafter. At present all the known copies of the first seven editions (excluding fragments) number no more than thirty. The eighth edition stands in a somewhat different position. Some twenty copies seem traceable, but of these only six contain the rare frontispiece and are perfect, two of these being in Great Britain and the rest in America. Of the thirty copies of the first seven editions, twenty are now in Great Britain, nine are in America, and one, which has lately changed hands, is not at the moment located. Of the twenty British copies, fifteen are in public institutions,-five being in the British Museum, five in the Bodleian Library, two in the Capell Collection of Trinity College, Cambridge, one in the University Library, Edinburgh, one at Sion College, London, and one at Corpus Christi College, Oxford. Five are in the hands of English private owners. Of the nine American copies, one is in a public institution-the Lenox Library, New York-and eight are in private hands.1

¹ A copy of an unspecified edition of *Lucree*, sold with twenty-two other pieces, brought in 1680, at the sale of Sir Kenelm Digby's library, three shillings. Comparatively few copies have figured in public auctions of late years. The highest price which the first edition has fetched is $f_2 2 0_0$, which it reached at the Perkins sale in 1889. No copy of that edition has occurred for sale since. Of the later editions, f_75 —the price paid for a copy of the 1632 edition record. For the frontispiece of the 1655 edition as much as f_{110} was paid at

The first edition of Lucrece is the only one which ap- FIRST peared in quarto. The signatures run :- A i, A ii, B-N, in EDITION, 1594 fours. There are forty-seven leaves in all without pagination. The dedication figures on the recto side, and the 'Argument' on the verso side, of the leaf signed A ii. The text of the poem commences on the leaf signed B. The titlepage runs :- LVCRECE | [Field's device and motto] LONDON | Printed by Richard Field, for John Harrison, and are | to be sold at the signe of the white Greyhound | in Paules Churh-yard 1594. | The pattern of Field's device of the suspended anchor, with his motto Anchora Spei, slightly differs from that on the title-page of Venus and Adonis. In the Lucrece volume the boughs are crossed in front of the stem of the anchor, instead of being figured behind the stem, as in the Venus and Adonis volume.

The copy of the first edition of the poem, which is repro- No. I. duced in facsimile for the first time in this volume, is one Bodleian(1). of the two exemplars now in the Bodleian Library at Oxford. It belongs to the collection of books which was presented in 1816 to the library by the brother of Edmund Malone, the Shakespearean commentator, and is numbered Malone 34. In the spring of 1779, Malone bought for twenty guineas a single volume containing this copy of the first edition of Lucrece, together with a first edition of Shakespeare's Sonnets.' At a later date he caused these and many other of his quarto editions of Shakespeare's works to be inlaid and

a sale in 1902. At the present moment the prices are rapidly rising. A perfect copy of a first edition would be likely to reach £1000, and a perfect copy of any later edition of the seventcenth century, £500. Justin Winsor's Bibliography of Shakespeare's Poems (Boston, 1879), and the preface to the Cambridge Shakespeare (new edit. 1891), supply some useful particulars in regard to extant copies, but most of the information recorded here has been derived from a personal inspection of the copies, or from correspondence with the present owners, or from sale catalogues.

¹ Charlemont MSS. (Hist. MSS. Comm. Rep.), i. 343.

FIRST EDITION, 1594.

to be bound up somewhat capriciously-six or seven together-in a long series of large volumes. His copy of the 1594 Lucrece now fills the first place in the volume which is labelled outside 'Shakespeare Quartos, volume III,' and contains six quarto tracts. The edition of Lucrece measures $7\frac{5}{16}$ × 5", but is inlaid on paper measuring $9\frac{1}{8}$ " × $7\frac{1}{8}$ ". The poem is followed successively by a copy of the Sonnets of 1600 (with the Aspley reprint); by Hamlet, 1607; by two quartos of Pericles dated respectively 1609 and 1619, and by A Yorkshire Tragedy, 1608.

A second copy in the Bodleian Library of the first Bodleian (2). edition of Lucrece was the gift of Thomas Caldecott in 1833, and is marked Malone 886. It is bound up with copies of the 1594 edition of Venus and Adonis, and of the first edition of the Sonnets, 1609 (with the John Wright imprint). The three tracts were purchased by Caldecott in June, 1796, 'of an obscure bookseller of ... Westminster'.' The Lucrece, which comes second in the volume, has been seriously pruned by the binder, and measures only $6\frac{1}{2}$ × $4\frac{7}{16}$. The title-page has been torn in places and roughly repaired.

Of the two copies in the British Museum the better one was purchased at the Bright sale, in 1845, for £58. The press-mark is C.21.C.45. It was bound by Hayday in maroon morocco, and, though several leaves have been repaired, is in good condition. It measures $7'' \times 4\frac{15''}{16}$.

The second copy in the British Museum is in the Grenville Collection (G. 11178). It was purchased by Thomas Museum (2). Grenville, the collector, at the Combe sale in 1837. It is well bound in morocco. Grenville described it in a note in the volume as one of only three known copies. It measures $6\frac{13''}{16} \times 5''$. The last leaf is missing, and its place is filled by a reprint from Malone's copy in the Bodleian Library.

The perfect copy in Sion College, London, formed part No. V. SionCollege. of the library of Thomas James, a well-known London printer,

¹ See Venus and Adonis, Introduction, p. 59.

No. III. British Museum (1).

No. II.

No. IV. British

whose widow, Mrs. Eleanor James, presented it with other FIRST volumes in 1711 to Sion College out of her singular Edition, 1594. affection and respect for the London clergy'. The copy, which is now separately bound, originally formed part of a volume in which five rare poetical tracts of like date were bound together." The copy seems to have been printed off somewhat later than the Malone, and earlier than the Duke of Devonshire's copy or the Bright copy in the British Museum. Lines 1182 and 1350 read as in the Malone copy and not as in the Duke of Devonshire's and British Museum (Bright) copies. At other points (lines 31 and 125-6) the readings are identical with the Devonshire and British Museum (Bright) copies and differ from those of the Malone.2 The measurements are $7\frac{1}{2}'' \times 5\frac{1}{2}''$.

The Duke of Devonshire's copy, now at Chatsworth, No. VI. originally belonged to the great actor John Philip Kemble, Copy. whose library was acquired by the sixth Duke of Devonshire in 1821. Kemble inlaid and mounted his quarto plays and poems, and bound them up-six or seven together-in a long series of volumes. Lucrece forms part of volume cxxi in his collection of plays. There are six quartos altogether in the volume, the other five being the edition of Pericles, 1609; and early copies of the four pseudo-Shakespearean plays, Thomas Lord Cromwell, 1613; The London Prodigall, 1605; Locrine, 1595; and the first part of Sir Fohn Oldcastle, 1600. Lucrece does not seem to

¹ In the original manuscript catalogue of the library there appears the entry 'Shakespeare's Lucrece', &c. In Reading's Catalogue of Sion College Library (1724) the tracts bound up with Lucrece are indicated. All are now separately bound and are of the highest rarity. They are :- I. Barnfield's Affectionate Skepherd, 1594 (the only other known copy is at Britwell). 2. Michael Drayton's Idea: The Shepherds Garland, 1593 (only two other copies seem to have been met with, and none is in a public library). 3. O. B.'s Display of Vain Life, printed by Richard Field and dedicated to the Earl of Essex, 1594 (fairly common). 4. Lamentation of Troy for the Death of Hector, 1594, by I. O. (fairly common). 5. An old facioned love . . . by T. T. Gent. 1594 (a translation of Watson's Latin poem Amyntas); the only other copy known is in the Capell collection at Trinity College, Cambridge. The last two tracts were both printed by Peter Short for William Mattes.

² See pp. 31-2 supra.

Devonshire

4I

have been collated by Kemble, but it is quite perfect; the other pieces in the volume have a note, 'Collated and perfect, J.P.K.,' with date either 1792 or 1798. The original page measures $6\frac{5}{16}$ '' × $4\frac{3}{6}$ ''. but the page in which the text is inlaid, $8\frac{5}{6}$ '' × $6\frac{7}{16}$ ''. It is one of the later impressions of the first edition, closely resembling the copies in the British Museum.

The copy owned by Mr. A. H. Huth was purchased at the Daniel sale, in 1864, for £157 105. od. It is a perfect exemplar.

A copy belonging to Capt. George Lindsay Holford, of Dorchester House, Park Lane, London, was purchased by the present owner's father, Robert Stayner Holford, for f_{100} , about 1860, and is stated to be quite perfect.

Two fine copies are now in America. One of these belongs to Mr. William Augustus White, of Brooklyn. Mr. White's copy, which measures $7\frac{1}{16}$ × $5\frac{3}{8}$, seems to have been at the beginning of the nineteenth century in the Chapter library of Lincoln Cathedral.¹ It subsequently passed into the possession of Sir William Bolland, Baron of the Exchequer, who died in 1840. On Sir William Bolland's death, it appears to have been purchased by the well-known bookseller, Thomas Rodd, for 100 guineas. It then passed into the library of Frederick Perkins, of Chipstead (1780–1860). At the sale of Perkins' library on July 10, 1889, when the catalogue noticed 'a small hole burnt in two leaves, destroying a few letters', it was purchased by Mr. Bernard Quaritch, the London bookseller, for £200, and was acquired by the present owner.²

A copy in the library of Mr. E. Dwight Church, of New York, was formerly in that of Frederick Locker Lampson, at Rowfant, Sussex, which was sold to Messrs. Dodd, Mead &

¹ See Dibdin's Library Companion, p. 696, and Bibliographical Decameron, vol. iii, p. 264.

² A facsimile of the title-page of this copy is given in Contributions to English Bibliography, Grolier Club, 1895, p. 182.

No. VII. Mr. A. H. Huth's copy.

FIRST EDITION,

1594.

No. VIII. Holford copy.

No. IX. Mr. White's copy.

No. X. Mr. E. Dwight Church's (Rowfant) copy.

Co., of New York, in 1904. It is a perfect copy, measuring First $6\frac{1}{16} \times 5''$, and is bound in red morocco with tooled sides EDITION, by Zaehnsdorf. It was apparently at one time the property of 1594. Sir William Tite, at the sale of whose library in 1874 it fetched fiio."

A fragment of the first edition was sold in 1852, at the sale Fragment. of the library of Edward Vernon Utterson, for f4 10s. od. Mr. White, of Brooklyn, possesses sixteen leaves (B 1, B 4, C I-F 2) of a second copy, measuring $7\frac{1}{10} \times 5\frac{3}{16}$. It is possible that this is the Utterson fragment.

The first edition of Lucrece has been twice issued in Photofacsimile; firstly, in the series of reproductions of Shake- graphic reproductions. spearean quartos undertaken by E. W. Ashbee under J. O. Halliwell-Phillipps' direction in 1867 (of which fifty copies were prepared and nineteen of these destroyed); and secondly, in the series of Shakspere-Quarto facsimiles with introduction by F. J. Furnivall, 1886 (No. 35), published by Mr. Bernard Quaritch, of Piccadilly, from the copy in the British Museum.

The second edition appeared in 1598. Unlike the first SECOND edition, which was a quarto, the second, like all its EDITION, successors, is an octavo. The signatures run A-E 4 in No. XI. eights. The leaves number thirty-six and the pages are Capell copy. unnumbered. Only a single copy of the second edition is known. It is in the Capell collection at Trinity College, Cambridge. The title-page runs :- LVCRECE. | AT LONDON, | Printed by P. S. for John | Harrison. 1598. | It was printed by Peter Short. The title-page bears the signature of two former owners-Robert Cheny, who seems to have paid 12d. for the copy, and of Count Fieschi. The ornaments are those usually associated with Peter Short's press. Notes of

¹ Justin Winsor's statement that Capell's copy is missing from the collection in Trinity College, Cambridge, is incorrect. Capell never possessed a copy, but in the Catalogue of his Shakespearean Library he mentions that one is in the library of Sion College, London, and that he had collated it with his own exemplar of 1508.

43

SECOND EDITION, 1598. a thorough collation by Capell of this copy with one of the first edition of 1594 in Sion College Library are scat-

tered through the volume. The dimensions of the volume are $4\frac{7''}{8}$

THIRD EDITION, 1600. No. XII. Bodleian copy (1).

 $\times 3\frac{1}{8}''$. The edition of 1600 is in octavo, with signatures A-E4 in eights. Signature E₃ is misprinted B₃. It has thirtysix leaves, and no pagination. Only one perfect copy is known. This is in the Malone collection (Malone 327) in the Bodleian Library, Oxford. It is bound up with a copy of Venus and Adonis which has a titlepage supplied in manuscript (see Venus and Adonis, Census, No. VIII). The volume was presented to Ma-



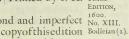
Îone by Dr. Richard Farmer in 1779.¹ The *Lucrece* is in good condition. The measurements are $4\frac{1}{2.6}$ × 3".

¹ There is a note to that effect in Malone's autograph in the volume. Malone soon afterwards lent the volume to Steevens so that he might read the 1600 edition of *Lureee*. He returned it with a sarcastic drawing which still

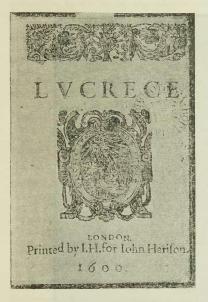
44

The title-page runs :- LVCRECE | LONDON. | Printed by I. H. THIRD for John Harison. | 1600. |

There is in the Bodleian Library a second and imperfect No. XIII.



45



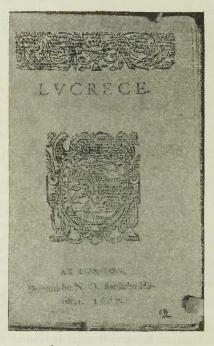
(without title-page and wanting last leaf), which measures $4\frac{13''}{16} \times 3\frac{1}{8}''$. The text breaks off at line 1797, 'My sorrowes interest, let no mourner say' with the catchword below 'He'. The signatures are as in the perfect copy of 1600. The leaves number thirtyfour. The tract is inserted in a volume (8° L 2 Art. BS.) which was probably bound in Oxford for the Bodleian Library about 1650, and comes between 'Chanspirituelles. sons

mises en musique à quatre parties par Didier Lupi. Nouuellement reueues & augmenteés. A Paris. Par Adrian le Roy & Robert Ballard, Imprimeurs du Roy 1571' (music book); and 'A Wittie Encounter Betweene Monsieur du Moulin & Monsieur

remains pasted on the fly-leaf; a bust of Shakespeare is shown with the words written on a label proceeding from his lips: ⁶ Would that I had all my commentators in Lipsburry pinfold !

THIRD EDITION, 1600. FOURTH EDITION, 1607. De Balzac, translated out of the french coppy by A. S. Gent.' (London, 1636).

The fourth edition of 1607, in small octavo, was printed



by Nicholas Okes for John Harrison. The title-page runs:-LVCRECE. | AT LONDON, | Printed be N. O. for John Ha-| rison. 1607. | The leaves number thirty-two without pagina-

46

tion. The signatures run A-D8; A4 is misprinted B4. On FOURTH the title-page appears the misprint be for by (in the imprint Edition, 'Printed be N. O.'). Harrison's device and motto, Dum spero, fero, figure as in the edition of 1600. There is a circular ornament at the end of the 'Argument'.

Two copies are known. The Capell copy in Trinity No. XIV. College, Cambridge, measures $5'' \times 3\frac{1}{4}''$.

The second copy, in the library of the Earl of Ellesmere, No. XV. at Bridgewater House, London, measures $5\frac{1}{4}$ × $3\frac{1}{4}$. The leaves Bridgewater copy. are much cut down. The volume is bound in orange morocco. This copy possesses much historic interest. It was purchased by John Egerton, second Earl of Bridgewater, who took the part of the Elder Brother in the performance of Milton's Comus at Ludlow Castle, in 1634. The words 'By W: Shakespeare' are written in a contemporary hand across the titlepage. The copy was described at length, but not with accuracy, by John Payne Collier in his Early English Literature at Bridgewater House, 1837, pp. 280-2, and in his Bibliographical Account of Early English Literature, 1865, vol. ii, pp. 332 seq. Collier claims for the edition textual superiority to the preceding edition of 1600, which a careful collation seems hardly to justify. It follows the text of 1600 with very trivial modification.

The fifth edition of 1616 (in small octavo), in spite FIFTH of many typographical changes, is of the same size (thirty-two EDITION, leaves without pagination) and has the same signatures as the issue of 1607. The signature A 4 is again misprinted B 4. Of this fifth edition four copies are known. The title-page runs :--- THE | RAPE OF | LVCRECE | By | Mr. William Shakespeare Newly Reuised. | LONDON: | Printed by T. S. for Roger Jackson, and are | to be solde at his shop neere the Conduit | in Fleet-street, 1616. | Of the four extant copies, two are in America.

The copy in the British Museum was acquired on No. XVI. April 5, 1858. It seems to have been sold by auction at British Museum Sotheby's, May, 1856, for £23 10s. od. It is not in very clean copy. condition. Many leaves are pieced or patched, and the last five,

1616.

Capell copy.

FIFTH EDITION, 1616.

No. XVII. Bodleian copy.

No. XVIII. Lenox Library, New York.

No. XIX. Mr. Dwight Church's (Rowfant) copy.

SIXTH EDITION, 1624.

No. XX. British Museum (1) (Grenville).

No. XXI. British Museum (2).

which were defective, have been repaired in facsimile. The measurements are $5^{\frac{1}{2}''} \times 3^{\frac{1}{2}''}$. The volume was in recent times bound by Bedford in red morocco. The press-mark is C. 34. a.44.

The copy in the Bodleian Library was part of the bequest of Thomas Caldecott and reached the Library in 1833 (Malone 892). The leaves have been much cut by the binder. The measurements are $5\frac{1}{16}$ $\times 3\frac{3}{16}$.

There is a copy in the Lenox Library in the New York Public Library which has been cut close at top and bottom. This was probably the one priced by the bookseller Rodd in his catalogue of 1837 at four guineas, and may be that sold with the *Venus and Adonis* of 1636 and other poetical tracts at the sale of Thomas Pearson's library in 1788.

The copy formerly in the library of Frederick Locker Lampson, of Rowfant, now belongs to Mr. E. Dwight Church, of New York. Measuring $5\frac{1}{16}(\times 3\frac{3}{6})$ and being bound by Riviere, it was formerly in the library of Frederick Ouvry. It is cut in the lower margin. It was bought in the Ouvry sale, in 1882, by Bernard Quaritch, for f_{35} 105. od., and shortly afterwards went to Rowfant. It passed to the present owner early in 1905.

Of the edition of 1624, in small octavo, six copies are now traceable, of which only two are now in England, and both of these are in the British Museum. The text with list of contents and marginal notes follows that of 1616. The signatures are the same, and the leaves number thirty-two, without pagination. The title runs:—The | Rape | of | Lvcrece. | By Mr. William Shakespeare. | Newly Revised. | LONDON | Printed by I. B. for Roger Jackson, and are | to be sold at his shop neere the Conduit | in Fleet-street, 1624.

A fair copy is in the Grenville collection (No. 11179) at the British Museum. It was possibly bought at the Jolley sale in 1844. The measurements are $g_{\overline{16}}^{-1} \times g_{\overline{16}}^{-2}$. The title and last leaf are not in good condition and a few of the headlines are cut into. It is bound in green morocco.

The second copy now known to be in Great Britain is also in the British Museum—press-mark C. 39. a. 37 (2). It measures $5\frac{1}{2}$ × $3\frac{1}{2}$, and is bound with four other poetical SIXTH tracts of like date.

Four other copies are now in America. The best belongs No. XXII. to Mr. E. Dwight Church. It was in the eighteenth century Mr. Dwight the property of Sir John Fenn (1739-94), the editor of Church's the 'Paston Letters'. A subsequent owner was Philip Howard Frere (1813-68). It is a fine and clean copy. Sir John Fenn cut out the woodcut and imprint of the title-page, placing the excised slips in his collection of cuttings. These were discovered in a scrapbook formerly in the possession of Sir John Fenn, by Dr. Aldis Wright, who replaced them in the title-page of the copy, while Frere was its owner. The copy passed into the hands of the American collector, Thomas Jefferson McKee, at whose sale in 1901 it was acquired by the present owner. The size of the leaf is $5\frac{1}{2}$ " $\times 3\frac{5}{8}$ ". The volume is bound in green levant morocco.

The Rowfant copy, which formerly belonged to Frederick No. XXIII. Locker Lampson, has the inscription on title-page : 'Pretium Dodd, Mead 4 N: L: S:' It measures $5^{\frac{1}{2}''} \times 3^{\frac{7}{2}}$. It at one time be- (Rowfant) longed to Narcissus Luttrell (1657-1732), and seems to have copy. been sold at the Ouvry sale in 1882, for £31, to Messrs. Ellis and White, the booksellers of Bond Street. It was acquired by Messrs. Dodd, Mead & Co., booksellers of New York, in 1904.

The copy belonging to Mr. Folger, of New York, No. XXIV. seems to have been sold at Sotheby's in a miscellaneous Mr. Folger's sale on June 18, 1903, and bought by Messrs. Sotheran for £130. A few headlines are shaved.

A copy belonging to Mr. Marsden J. Perry, of Provi- No. XXV. dence, formerly belonged to Halliwell[-Phillipps], who Mr. Perry's] paid Quaritch f42 for it in November, 1885. It measures $5\frac{11}{16} \times 3\frac{1}{2}$

In the seventh edition of 1632, the signatures run A in SEVENTH fours, B-D7 in eights; B4 is misprinted B2. On the last EDITION, page (D7 verso) the word 'Finis' is followed by a woodcut with the motto In Domino confido. The typography is distinguished by the excessive use of italics for ordinary words. The leaves number thirty. There is no pagination.

EDITION. 1624.

49

copy.

SEVENTH EDITION, 1632 There are five extant copies of the edition of 1632—one at Corpus Christi College, Oxford; another in the library of Mrs. Christie Miller at Britwell; a third in unknown hands; the fourth (defective) at Edinburgh University Library; and the fifth in America, in Mr. Perry's library at Providence. The title-page runs: — The | Rape | of | Lucrece | by | Mr. William Shakespeare | Newly revised. [Printer's device with motto Dum spero fero.] London. | Printed by R. B. for John Harrison and | are to be sold at his shop at the golden | Vnicorne in Pater-noster Row. | 1632. | In one of the impressions of the edition of Shakespeare's Poems issued by the bookseller Lintott in 1710, he gives a title-page of Lucrece bearing the date 1632. A copy of that edition was doubtless in his possession.

No. XXVI. Corpus Christi College, Oxford.

No. XXVII. Britwell copy.

No. XXVIII. Untraced copy.

No. XXIX. Edinburgh University copy. The Corpus Christi College copy, which measures $5^{\frac{3''}{4}} \times 3^{\frac{3''}{2}}$, was presented to the college by a seventeenthcentury Fellow, John Rosewell, Canon of Windsor. It is in old calf, and bound up with a defective copy (having no title) of an English translation by Thomas Hudson of the *History of Judith* (1584) from the French of Du Bartas.

The Britwell copy formerly belonged to George Steevens, and was bought at his sale in 1800 by Richard Heber for fifteen shillings. It passed from the Heber Library into the possession of William Henry Miller, the founder of the library at Britwell, in 1834. The measurements are $5\frac{1}{5}$. It is bound up with a copy of Charles Fitz-Geffry's Blessed Birthday (Oxford, 1636).

A copy belonging to John Mansfield Mackenzie, of Edinburgh, of which some leaves had rough edges, was sold at Sotheby's at the sale of the Mackenzie Library, March 11, 1889, and was purchased by Pearson & Co., the London booksellers, for £26 105. od. Its present owner has not been traced.

A defective copy (consisting of twenty-seven leaves of the thirty) is in the Edinburgh University Library.' The

¹ Thanks are due to Dr. Eggeling and to Mr. Alex. Anderson of Edinburgh University for the opportunity of determining the date of this copy.

measurements are $5_{10}^{10} \times 3_{16}^{5}$. It has no title-page, and the SEVENTH leaves C and C₂ (lines 764-903) are missing. The bottom EDITION, edges are closely shaved throughout. It was bound by 1632.

γI

The Rape of LUCRECE, Committed by TARQUIN the Sixt; AND The remarkable judgments that befel him for it. The incomparable Mafter of our English Poers. WILL: SHAKESPEARE Gent. Whereunto is annested, The Banishment of TARQUIN: Or, the Reward of Lui By J. QUABLES. Ma LONDON. Printed by 7. G. for John Stafford in George-yard neer Fleet-bridge, and will: Gilbertfon at the Bible in Gililpur-fireet. 1 8

Tuckett. It was presented, in 1872, to the Edinburgh University by J. O. Halliwell-Phillipps, who, in a manuscript note, describes it as a unique exemplar, in ignorance of the

SEVENTH EDITION, 1632. survival of any other copy of the 1632 edition. Halliwell-Phillipps had, in his Folio Shakespeare (1865), dated this defective copy before 1616, assigning it tentatively to the

is undoubtedly right.

No. XXX. Mr. Perry's copy.

EIGHTH EDITION,

1655.

The copy belonging to Mr. Marsden J. Perry, of Providence, was purchased for f_{77} at the Halliwell-Phillipps sale, in 1889. It measures $f_{10}^{+1} \times 3_8^{-1}$, and is bound in red morocco, by Lortic frères. Some of the lower and outer leaves are uncut.

year 1610, but his final opinion that it was issued in 1632

A reissue in 1655, for which William Gilbertson, who had just purchased the copyright, was mainly responsible, bears this title :- The Rape of LUCRECE, Committed by | TARQUIN the Sixt; | AND | The remarkable judgments that befel him for it. | BY | The incomparable Master of our English Poetry, | WILL: SHAKESPEARE Gent. | Whereunto is annexed, | The Banishment of TARQUIN: | Or, the Reward of Lust. | By J. Quarles. | LONDON. | Printed by 7. G. for John Stafford in George-yard | neer Fleet-bridge, and Will: Gilbertson at the Bible in Giltspur-street, 1655. | The pages are numbered 1-71 for Shakespeare's poem and 1-12 for Quarles' brief sequel. The signatures are continuous throughout-A 4, B-F 8 in eights, G 4. The volume opens with an engraved frontispiece, by William Faithorne. In the upper part of the page is a small oval portrait of Shakespeare, adapted from the Droeshout engraving in the First Folio, and below are full-length pictures of Collatinus and Lucretia with the inscription in large italics :---

The Fates decree that tis a mighty wrong

To Woemen Kinde, to have more Greife, then Tongue.

Will: Gilbirson: John Stafford excud.

On the title-page, which faces the frontispiece and is in ordinary type, is the device of a wreath containing the initials I. S. and W. G. (i.e. John Stafford and William Gilbertson). A dedication follows on sig. A₃, 'To my

esteemed friend Mr. Nehemiah Massey,' and is signed John Eight Quarles. The 'Argument' is on A4, and the text of Shake-^{EDITION,} speare's poem on B-F4 (verso blank). The separate title-page



of Quarles' poem is on F_5 :—Tarqvin Banished: Or, The Reward Of Lust. Written by J. Q. There follows an address 'To the Reader' (F6), and the text of Quarles' poem fills F_7-G_4 .

EIGHTH EDITION, 1655. The frontispiece is met with in very few copies, and lends the volume its main value and interest. It supplies the third engraved portrait of Shakespeare in point of time, that by Droeshout of the First Folio of 1623 being the first, and the second being the engraving by William Marshall before Shakespeare's *Paems* of 1640. Of the three early engraved portraits of Shakespeare, this by Faithorne is most rarely met with. Halliwell[-Phillipps], writing before 1856, stated that he had seen thirty copies of the 1655 edition of *Lucrece* without the title-page and only one with it. Only two copies of the volume with the frontispiece seem accessible in Great Britain, while four seem to be in America.

WITH THE FRONTIS-PIECE. No. XXXI. British Museum (1).

No. XXXII. Bodleian copy.

No. XXXIII. Barton collection, Boston Public Library. Three copies of the edition are in the British Museum, but only one of them has the frontispiece (C. 34. a. 45). The perfect copy, which measures $5_{16}^{-16} \times 3_{16}^{-36}$, was acquired by the Museum, April 3, 1865. It is stained and very closely trimmed, but the impression of the frontispiece is singularly brilliant, though the verses beneath it have been cut into by the binder. This copy was at one time in the possession of Halliwell[-Phillipps], who sold it by auction at Sotheby's in May, 1856, for f_{25} 107. od. Halliwell[-Phillipps] inserted a manuscript note, calling attention to the extreme rarity of the edition with the frontispiece, and to its comparatively frequent occurrence without that embellishment.

The copy in the Bodleian Library (Malone 889) was bequeathed by Thomas Caldecott in 1833. It measures $f_{56}^{\pm} " \times 3\frac{3}{2}"$. The frontispiece is mounted, and may possibly have come from another copy. The title-page is cropped and mutilated at the bottom. The binding is probably of the late eighteenth century. At the back of the *Lucrece* title-page the 'Wriothesley' dedication is copied in manuscript from the 1616 edition.

The copy in the Barton collection at the Boston Public Library has the frontispiece inlaid. This copy was thus described by the bookseller, Thomas Rodd, on October 5, 1835:- The title-page torn and laid down. The frontispiece inlaid. Several leaves cut into the side margin &

dirty. The back margin sewed in.' Rodd thought it EIGHTH might be identical with the copy sold in 1827 at the Field EDITION, sale for £3 19s. od. It was purchased by T. P. Barton of 1655. New York, from Rodd, in 1835, and bequeathed by Barton to the Boston Public Library in 1876. It is bound in green morocco by Mackenzie, and the binder has misplaced pages 5 and 8.

An interesting copy, belonging to Mr. Dwight Church No. of New York, bound in old calf, has the frontispiece, but XXXIV. Mr. Dwight it is cut into at the bottom. Some of the pages of the Church of text are also closely cut. The copy, which measures New York. $5\frac{7}{56}$ × $3\frac{3''}{8}$, seems identical with one which was purchased at Sotheby's, by [Sir] William Tite, in 1850, for £26 55. od. and sold at the Tite sale in 1874, for f11 5s. od. Mr. Church's copy is carefully described in Contributions to English Bibliography, Grolier Club, 1895, p. 183.

Mr. Folger, junior, of New York, possesses a perfect No. copy. This was apparently the copy which belonged to XXXV. Dr. Richard Farmer, and was for a time in the library of of New York. Henry F. Sewall of New York, at the sale of whose books in 1897 it fetched £37 (\$185).

A fourth perfect copy was sold at the Daniel sale in No. 1864, for f40 195. od., and was subsequently in the library of Untraced E. G. Asay of Chicago.

Of two copies in the British Museum without the frontis- copy. piece one is bound up with a volume of pamphlets in the WITHOUT THE FRON-King's Library, E. 1672/3. The date, 'Aug: 31,' is written TISPIECE. in a contemporary hand above the imprint, and was probably No. the day of publication in the year 1655. The book is in XXXVII. British good condition. It measures $5\frac{\pi''}{2} \times 3\frac{9}{16}$.

The second copy without the frontispiece, which is at No. the British Museum, is in the Grenville collection (G. 11432). British All the leaves are stained and have been mended. The Museum (3). volume is bound in olive morocco and measures $5^{\frac{1}{2}''} \times 3^{\frac{1}{2}''}$. This may be the copy formerly in the library of George Hibbert, of Portland Place, which was sold at the Hibbert sale in 1829, for £2 6s. od.

XXXVI. (Daniel) Museum (2). XXXVIII.

55

EIGHTH EDITION, 1655. No. XXXIX. Edinburgh University. Nos. XL. Britwell copies. There is a copy in the University Library at Edinburgh, without the frontispiece, and two copies without the titlepage are at Britwell; one of the latter formerly belonged to Richard Heber.'

'Notices of other imperfect copies without the frontispiece appear in sale catalogues. In the 'Bibliotheca Anglo-Poetica' (18_{17}), a catalogue of rare books on sale at Messrs. Longmans, of Paternoster Row, a copy is priced at f_{11} 105, od, but no particulars of its condition are given. One was sold at the Utterson sale in 18_{72} , for four guineas (without frontispiece and the bottom line of title cut off); a nother at the Frederick Perkins' sale in 188_{9} , bound by Roger Payne, for f_{23} 6s, od.; a third, belonging to Halliwell-Phillipps, bound by Bedford in morocco, was sold at the sale of his library, July 1, 188_{9} , to Raglan for f_{22} os. od. At two miscellaneous sales at Sotheby's, on June 18 and December 4_{91} 1902, respectively, the frontispiece and title-page were sold detached from the volume. On the first occasion they were bought for f_{13} 105, od. by Mr. Gribble, and on the second occasion Messrs. Pearson & Co. were the purchasers for f_{110} .



LVCRECE.



LONDON.

Printed by Richard Field, for Iohn Harrifon, and are to be fold at the figne of the white Greyhound in Paules Churh-yard, 1 5 9 4.



TO THE RIGHT HONOVRABLE, HENRY VVriothefley, Farle of Southhampton,

and Baron of Tuchfield.



H E loue I dedicate to your Lordfhip is without end:wherof this Pamphlet without beginning is but a fuperfluous Moity. The warrant I haue of your Honourable difpolition, not the worth of my yntutord

Lines makes it affured of acceptance. V Vhat I have done is yours, what I have to doe is yours, being part in all I have, devoted yours. VVeremy worth greater, my duety would thew greater, meane time, as it is, it is bound to your Lordthip; To whom I with long life fill lengthned with all happineffe.

Your Lordships in all ducty.

William Shakefpeare.

A 2

THE ARGVMENT.

Vcius Tarquinius (for his exceffine pride (urnamed Superbus) after hee had caufed his owne father in law Scruius Tullius to becruelly murdred, and contrarie to the Romaine Liwes and enfromes, not requiring or staying for the peoples suffrages, had posselled himfelfe of the kingdome : went accompanyed with his (onnes and other Noble men of Rome, to befiege Ardea, during which fiege, the principall men of the Army meeting one evening at the Tent of Sextus Tarquinius the Kings fonne, in their discourses after suppor every one commended the vertues of his ownewife : among whom Colatinus extolled the incomparable chastity of his mife Lucretia. In that pleafant humor they all pofed to Rome, and intending by they fecret and fodame arrivall to make triall of that which every one had before anouched; onely Colatinus finds his wife (though it were late in the night) (pinning amongest her maides, the other Ladies were all found dannemg and reuelling, or in feueralidifports : whereupon the Noble men yeelded Colatinus the villory, and bis wife the Fame. At that time Sextus Tarquinius being enflamed with Lucrece beauty, yet moothering his paffions for the prefent, departed with the rest backe to the Campe : from whence he shortly after privily withdrew him (elfe, and was (according to his (flate) royally entertayned and lodged by Lucrece at Colatium. The fame night he tretcherouflie Realerb mio her Chamber , ziolently ranifit her , and early in the morning peedeth away. Lucrece in this lamentable plight, hastily dispatcheth Mellengers, one to Rome for her father, another to the Campe for Colatine, They came, the one accompanyed with lunius Brutus, the other with Publius Valerius : and finding Lucrece attired in mourning habite, demanded the caule of her forrow. Shee first taking an oath of them for her revenge, revealed the Actor, and whole maner of his dealing, and withall fodunely stabled her felfe. Which done, with one confent they all vowed to roote out the whole bated family of the Tarquins : and bearing the dead body to Rome, Brutus acquainted the people with the doer and manner of the vile deede : with a bitter innectine against the tyranny of the King, where with the people were to moved, that with one confect and a general acclamation, the Tarquins were all excled, and the State go scrament changed from Kings to Con uls.



FROM the befieged Ardea all in poft, Borne by the truftleffe wings of falle defire, Luft-breathed TARQYIN, leaues the Roman hoft, And to Colatium beares the lightleffe fire, VYhich in pale embers hid, lurkes to afpire, And girdle with embracing flames, the waft Of COLATINES fair loue, LYCRECE the chaft.

Hap'ly that name of chaft, vnhap'ly fet This bateleffe edge on his keene appetite: VVhen COLATINE vnwifely did not let, To praife the cleare vnmatched red and white, VVhich triumpht in that skie of his delight: VVhere mortal ftars as bright as heauës Beauties, VVith pure afpects did him peculiar dueties.

B

11. 1-14

For he the night before in Tarquins Tent, Vnlockt the treasure of his happie state :

Ny.

V V hat prifeleffe wealth the heauens had him lent, In the poffetfion of his beauteous mate.

Reckning his fortune at fuch high proud rate, That Kings might be efpowled to more fame, But King nor Peere to fuch a peereleffe dame.

O happineffe enioy'd but of a few, And it poffeft as foone decayed and done : As is the morning filuer melting dew, Againft the golden fplendour of the Sunne. An expir'd date canceld ere well begunne. Honour and Beautie in the owners armes,

» Are weakelie fortrest from a world of harmes.

Beautie it felfe doth of it felfe perfwade, The eies of men without an Orator, VVhat need th then Appologie be made To fet forth that which is fo finguler?

, Or why is Colatine the publisher

· Of that rich iewell he fhould keepe vnknown,

. From the euish eares because it is his owne?

Perchance

Perchance his boft of Lucrece Sou'raigntie, Suggefted this proud iflue of a King: For by our cares our hearts of traynted be: Perchance that enuie of forich a thing Brauing compare, difdainefully did fting (vant, •

His high picht thoughts that meaner menthould That golden hap which their superiors want.

But fome vntimelie thought did inftigate, His all too timeleffe fpeede if none of thofe, His honor, his affaires, his friends, his ftate, Negle&ed all, with fwift intent he goes, To quench the coale which in his liver glowes.

O rath false heate, wrapt in repentant cold, Thy hastic spring still blasts and nere growes old.

VVhen at Colatium this falle Lord ariued, VVell was he welcom'd by the Romaine dame, VVithin whole face Beautie and Vertue Brived, VVhich of them both should vnderprop her fame. VVhê Vertue brag'd, Beautie wold blush for shame,

Vyhen Beautie bofted blufhes, in despight Vertue would ftaine that ore with filuer white.

B 2

11. 36-56

But Beautie in that white entituled, From Venus doues doth challenge that faire field, Then Vertue claimes from Beautie, Beauties red, VVhich Vertue gaue the golden age, to guild Their filuer cheekes, and cald it then their fhield,

Teaching them thus to vse it in the fight, VVhethame affaild, the red thould feee the white.

This Herauldry in L V CRECE face was feene, Argued by Beauties red and Vertues white, Of eithers colour was the other Queene : Prouing from worlds minoriry their right, Yet their ambition makes them fill to fight:

The foueraignty of either being fo great,

That off they interchange ech others feat.

This filent warre of Lillies and of Rofes, VVhich TARQVIN vew'd in her faire faces field, In their pure rankes his traytor eye encloses, VVhere leaft betweene them both it fhould be kild. The coward captiue vanquithed, doth yeeld To those two Armies that would let him goe, Rather then triumph in so false a foe.

Now

Now thinkes he that her husbands fhallow tongue, 7 he niggard prodigall that praifde her fo: In that high taske hath done her Beauty wrong. V Vhich farre exceedes his barren skill to fhow. Therefore that praife which COLATINE doth owe,

Inchaunted TARQVIN aunswers with surmife, In filent wonder of still gazing eyes.

This earthly fain& adored by this deuill, Little fufpe&teth the falfe worthipper: "For vnftaind thoughts do feldom dream on euill. "Birds neuer lim'd, no fecret buffes feare: So guildeffe thee fecurely gives good cheare, And reverend welcome to her princely gueft,

VVhofe inward ill no outward harme exprest.

For that he colourd with his high eftate, Hiding bafe fin in pleats of Maieftie: That nothing in him feemd inordinate, Saue fometime too much wonder of his'eye, V Vhich hauing all, all could not faisfie; But poorly rich fo wanteth in his flore,

That cloy'd with much, he pineth still for more.

B 3

11. 78-98

But the that neuer cop't with ftraunger eies, Could picke no meaning from their parling lookes, Nor read the fubtle thinning fecrecies, V Vrit in the glaffic margents of fuch bookes, Shee toucht no ynknown baits, nor feard no hooks,

Nor could thee moralize his wanton fight, More then his eies were opend to the light.

He stories to her eares her husbands fame, VVonne in the fields of fruitfull Italie: And decks with praifes Colatines high name, Made glorious by his manlie chiualrie, VVith bruifed armes and wreathes of victorie,

Her ioie wi hheaued-vp hand the doth expresse, And wordlesse to greetes heauen for his successe.

Far from the purpose of his comming thither, He makes excutes for his being there, No clowdie show offtormie blustring wether, Doth yet in his faire welkin once appeare, Till table Night mother of dread and feare, Vppon the world dim darknesse doth displaie, And in her vaultie prison, stowes the dale.

For

11. 99-119

HAKESPEARE

For then is Tarquine brought vnto his bed, Intending wearineffe with heauie fprite: For after fupper long he queftioned, V Vith modeft Lucrece, and wore out the night, Now leaden flumber with lives ftrength doth fight,

- And cuerie one to rest himselfe betakes,
- Saue theeues, and cares, and troubled minds that (wakes.

As one of which doth Tarquin lie reuoluing The fundrie dangers of his wils obtaining: Yet euer to obtaine his will refoluing. (ning Though weake built hopes perfwade him to abftai-Difpaire to gaine doth traffique oft for gaining, And when great treafure is the meede proposed, Though death be adjuct, ther's no death fuppofed.

Those that much could are with gaine fo fond, That what they have not, that which they posses They feat: er and vnloofe it from their bond, And so by hoping more they have but leffe, Or gaining more, the profite of excesse

Is but to furfet, and fuch griefes fustaine, That they proue backrout in this poore rich gain.

The ayme of all is but to nourfe the life, V V ith honor, wealth, and eafe in wainyng age: And in this ayme there is fuch th warting ftrife, That one for all, or all for one we gage: As life for honour, in fell battailes rage,

Honor for wealth, and oft that wealth doth coft The death of all, and altogether loft.

So that in ventring ill, we leaue to be The things we are, for that which we expe& : And this ambitious foule infirmitie, In having much torments vs with defe& Of that we have: fo then we doe negle&

The thing we haue, and all for want of wit, Make fomething nothing, by augmenting it.

Such hazard now muft doting TARQVIN make, Pawning his honor to obtaine his luft, And for himfelfe, himfelfe he muft forfake. •Then where is truth if there be no felfe-truft? •VVhen fhall he thinke to find a ftranger iuft, •VVhen he himfelfe, himfelfe confounds, betraies,

- To felandrous tongues & wretched hateful daies? Now

Now flole vppon the time the dead of night, VV hen heavie fleecp had clofd vp mortall eyes, No comfortable flarre did lend his light, No noife but Owles, & wolues death-boding cries: Now ferues the feafon that they may furprife

The fillie Lambes, pure thoughts are dead & ftill, V Vhile Luft and Murder wakes to ftaine and kill.

And now this luftfull Lord leapt from his bed, Throwing his mantle rudely ore his arme, Is madly toft betweene defire and dred; Th'one fweetely flatters, th'other feareth harme, But honeft feare, bewicht with luftes foule charme,

Doth too too oft betake him to retire, Beaten away by braineficke rude defire.

 His Faulchon on a flint he foftly finiteth, That from the could ftone fparkes of fire doe flie, V bereat a waxen torch forthwith he lighteth, V bich muft be lodeftarre to his luftfull eye.
 And to the flame thus fpeakes aduifedlie; As from this cold flint I enfort this fire,

Solversee must lforce to my defire.

Here pale with feare he doth premeditate, The daungers of his loth fome enterprife: And in his inward mind he doth debate, VVhat following forrow may on this arife. Then looking forrfully, he doth defpife His naked armour of ftill flaughtered luft,

And iuftly thus controlls his thoughts vniuft.

Faire torch burne out thy light, and lend it not To darken her whole light excelleth thine: And die vnhallowed thoughts, before you blot V Vith your vncleanneffe, that which is deuine: Offer pure incenfe to fo pure a fhrine : Let faire humanitie abhor the deede, That fpots & ftains loues modeft fnow-white weed.

O fhame to knighthood, and to fhining Armes, O foule dilhonor to my houfhoulds graue : O impious act including all foule harmes. A martiall man to be foft fancies flaue, True valour ftill a true refpect fhould haue, Then my digreffion is fo vile, fo bafe, That it will liue engrauen in my face.

Yea

Yea though ! die the fcandale will furuiue, Ard be an eie-fore in my golden coate : Some lothfome dafh the Herrald will contriue, To cipher me how fondlie I did dote : That my pofteritie fham'd with the note

Shall curfe my bones, and hold it for no finne, To wilh that I their father had not beene.

VVhat win I if I gaine the thing I feeke? A dreame, a breath, a froth of fleeting ioy, VVho buies a minutes mirth to waile a weeke? Or fels eternitie to get a toy? For one fweete grape who will the vine deftroy? Or what fond begger, but to touch the crowne,

VV ould with the scepter straight be ftroke down?

If COLATINVS dreame of my intent, VV ill he not wake, and in a defprate rage Poft hither, this vile purpose to preuent? This fiege that hath ingirt his marriage, This blur to youth, this forrow to the fage,

This dying vertue, this furuiuing thame, VVhofe crime will beare an euer-during blame.

C 2

O what excuse can my inuention make VVhen thou shalt charge me with so blacke a deed? VVil not my tongue be mute, my fraile ioints shake? Mine eics forgo their light, my false hart bleede? The guilt beeing great, the feare doth still exceede;

And extreme feare can neither fight nor flie, But cowardlike with trembling terror die.

Had COLATINVS kildmy fonne or fire, Or laine in ambuth to betray my life, Or were he not my deare friend, this defire Mighthaue excufe to worke vppon his wife: As in reuenge or quittall of fuch firife.

But as he is my kinfman, my deare friend, The fhame and fault finds no excufe nor end.

Shamefull it is : J, if the fact be knowne, Hatefull it is : there is no hate in louing, Ile beg her loue: but fhe is not her owne: The worft is but deniall and reproouing. My will is ftrong paft reafons weake remoouing : VVho feares a fentence or an old mans faw,

· Shall by a painted cloth be kept in awe.

Thus

Thus graceleffe holds he diffutation, Tweene frozen conficience and hot burning will, And with good thoughts makes diffenfation, Vrging the worfer fence for vantage ftill. VVhich in a moment doth confound and kill All pure effects, and doth fo farre proceede, That what is vile, fhewes like a vertuous deede.

Quoth he, fhee tooke me kindlie by the hand, And gaz'd for tidings in my eager eyes, Fearing fome hard newes from the warlike band, V there her beloued COLATINVS lies. O how her feare did make her colour rife ! Firft red as Rofes that on Lawne we laie, Then white as Lawne the Rofes tooke awaie.

And how her hand in my hand being lockt, Forft it to tremble with her loyall feare: VVhich ftrooke her fad, and then it falter rockt, Vntill her husbands welfare fhee did heare. VVhereat fhee fmiled with fo fweete a cheare, That had NARCISTS feete her as fhee ftood,

Selfe-loue had neuer drown'd him in the flood.

C 3

11. 246-266

VVhy hunt I then for colour or excufes ? All Orators are dumbe when Beautie pleadeth, Poore wretches haueremorfe in poore abufes, Loue thriues not in the hart that fhadows dreadeth, Affection is my Captaine and he leadeth.

And when his gaudie banner is difplaide, The coward fights, and will not be difmaide.

Then childifh feare auaunt, debating die, Refpect and reaton waite on wrinckled age: My heart fhall neuer countermand mine eics Sad paule, and deepe regard befeemes the fage, My part is youth and beates thefe from the ftage. Defire my Pilot is, Beautie my prife, Then who feares finking where fuch treafure lies?

As come ore-growne by weedes: fo heedfull feare Is almost choakt by vnrefisted luit: Away he steales with open listning eare, Full of foule hope, and full of fond mittrust: Both which as services to the vniust, So crosse him with their opposit perswassion, That now he vowes a league, and now inuation.

VVith-

11. 267-287

V Vithin his thought her heauenly image fits, And in the felfe fame feat fits COLATINF, That eye which lookes on her contounds his wits, That eye which him beholdes, as more deuine, Vnto a view fo falfe will not incline;

But with a pure appeale seekes to the heart, V Vhich once corrupted takes the worser part.

And therein heartens vp his feruile powers, VV ho flattred by their leaders iocound thow, Strate vp his luft : as minutes fill vp howres. And as their Captaine: fo their pride doth grow, Pat ng more flauith tribute then they owe. Dy reproduce defire thus madly led, The Romane Lord marcheth to LVCRECE bed.

The lockes betweene her chamber and his will, Ech one by him inforst retires his ward: But as they open they all rate his ill, VVhich driues the creeping theefe to fome regard, The threfhold grates the doore to haue him heard, Night wandring weezels shreek to see him there, They fright him, yet he shift purfues his feare.

As each vnwilling portall yeelds him way, Through little vents and cranies of the place, The wind warres with his torch, to make him flaie, And blowes the fmoake of it into his face, Extinguifhing his conduct in this cafe.

But his hot heart, which fond defire doth fcorch, Puffes forth another wind that fires the torch.

And being lighted, by the light he fpics LVCRECIAS gloue, wherein her needle flicks, He takes it from the rufhes where it lies, And griping it, the needle his finger pricks. As who fhould fay, this gloue to wanton trickes Is not inur'd; returne againe in ha'l, Thou feeft our miftreffe ornaments are chaft.

But all these poore forbiddings could not stay him, He in the worst sence construct their deniall: The dores, the wind, the gloue that did delay him, He takes for accidentall things of triall. Or as those bars which stop the hourely diall, VVho with a lingring staie his course doth let, Till eueric minute payes the howre his debt.

So

Now is he come vnto the chamber dore, That thuts him from the Heauen of his thought, V Vhich with a yeelding latch, and with no more, Hath bard him from the bleffed thing he fought. So from himfelfe impiety hath wrought,

That for his pray to pray he doth begin, As if the Heauens should countenance his sin.

But in the midft of his vnfruitfull prayer, Hauing folicited th'eternall power, That his foule thoughts might copaffe his fair faire, And they would ftand aufpicious to the howre. Euen there he ftarts, quoth he, I must deflowre; The second second best best his fair

The powers to whom I pray abhor this fact, How can they then affift me in the act?

D

11. 330-350

Then Loue and Fortune be my Gods, my guide, My will is backt with refolution: Thoughts are but dreames till their effects be tried, The blackeft finne is clear'd with abfolution. Againft loues fire, feares froft hath diffolution.

The eye of Heauen is out, and millie night Couers the fhame that followes fweet delight.

This faid, his guiltie hand pluckt vp the latch, And with his knee the dore he opens wide, -The doue fleeps faft that this night Owle will catch. Thus treafon workes cretraitors be effied. -VV ho fees the lurking ferpent fleppes afide; But fleas found fleeping feasing up facility.

But flice found fleeping fearing no fuch thing, Lies at the mercie of his mortall (ting.

Into the chamber wickedlie he ftalkes, And gazeth on her yet vnftained bed: The curtaines being clofe, about he walkes, Rowling his greedie eye-bals in his head. By their high treafon is his heart mif led, V Vhich giues the watch word to his hand ful foon, To draw the clowd that hides the filuer Moon.

Looke

11. 351 - 371

Looke as the faire and fierie pointed Sunne, Rufhing from forth a cloud, bereaues eur fight: Euen to the Curtaine drawne, his eyes begun To winke, being blinded with a greater light. VVhether it is that fhee reflects to bright,

That dazleth them, or elle some shame supposed, But blind they are, and keep themselves inclosed.

Ohad they in that darkefome prifon died, Then had they feene the period of their ill: Then COLATINE againe by LVCRECE fide, In his cleare bed might have repoled fiill. But they muft ope this bleffed league to kill,

And holie-thoughted LVCRECE to theirfight, Must fell her ioy, her life, her worlds delight.

Her lillie hand, her rofie cheeke lies vnder, Coofning the pillow of a lawfull kiffe: VVho therefore angrie feemes to part in funder, Swelling on either fide to want his bliffe. Betweene whofe hils her head intombed is; VVhere like a vertuous Monument fheelies,

To be admir'd of lewd unhallowed eyes.

D 2

VVichout the bed her other faire hand was, On the greene coucrlet whole perfect white Showed like an Aprill dazie on the graffe, VVich pearlie fwet refembling dew of night. Her eyes like Marigolds had theath'd their light, And canopied in darkeneffe fweetly lay, Till they might open to adorne the day.

Herhaire like golde threeds playd with herbreath, O modeft wantons, wanton modeftie! Showing lifes triumph in the map of death, And deaths dim looke in lifes more litie. Ech in her fleepe themfelues fo beautifie,

As if betweene them twaine there were no frife, But that life liu'd in death, and death in life.

Her breafts like Iuory globes circled with blew, A paire of maiden worlds vaconquered, Saue of their Lord, no bearing yoke they knew, And him by oath they truely honored. Thefe worlds in TARQVIN new ambition bred, VVho like a fowle vfurper went abour, From this faire throng to heaue the owner our.

V Vhat could be fee but mightily be noted? V Vhat did be note, but frongly be defired? V Vhat he beheld, on that be firmely doted, And in his will his wilfull eye be tyred. V Vith more then admiration be admired

- "Her azure vaines, her alablaster skinne,"
- "Her corall lips, her fnow-white dimpled chin.

As the grim Lion fawneth ore his pray, Sharpe hunger by the conqueft fatisfied : So ore this fleeping foule doth TARQVIN flay, His rage of luft by gazing qualified; Slakt, not fuppreft, for flanding by her fide,

His eye which late this mutiny reftraines, Vnto a greater vprore tempts his vaines.

And they like ftragling flaues for pillage fighting, Obdurate vaffals fell exploits effecting, definition In bloudy death and rauifhment delighting; Nor childrens tears nor mothers grones refpecting, Swell in their pride, the onfet ftill expecting : Anonhis beating heart allarum ftriking, Giues the hot charge, & bids the do their liking.

D 3

11. 414-434

His drumming heart cheares vp his burning eye, His eye commends the leading to his hand; His hand as proud of fuch a dignitie, Smoaking with pride, marcht on, to make his fland On her bare breft, the heart of all her land;

VVhole ranks of blew vains as his hand did feale. Left their round turrets deflitute and pale.

They muftring to the quiet Cabinet, VVhere their deare gouerneffe and ladie lies, Do tell her thee is dreadfullie befet, And fright her with confusion of their cries. Shee much amaz'd breakes ope her lockt vp eyes,

VVho peeping foorth this tumult to behold, Are by his flaming torch dim'd and controld.

Imagine her as one in dead of night, From forth dull fleepe by dreadfull fancie waking, That thinkes fhee hath beheld fome gaftlie fprite, VVhofe grim afpect fets euerie ioint a fhaking, VVhat terror tis : but fhee in worfer taking, From fleepe diftuibed, heedfullie doth view The fight which makes fuppofed terror trew.

VVrapt

VVrapt and confounded in a thoutand feares, Like to a new kild bird thee trembling lies: Shee dares not looke, yet winking there appeares Quicke-fhifting Antiques vglie in her eyes. "Such thadowes are the weake-brains forgeries,

V.Vho angrie that the eyes flie from their lights, In darknes daunts the with more dreadfull lights.

His hand that yet remaines vppon her breft, (Rude Ram to batter fuch an luorie wall :) May feele her heart (poore Cittizen) diftreft, VV ounding it felfe to death, rife vp and fall; Beating her bulke, that his hand fhakes withall.

This moues in him more rage and leffer pittie, To make the breach and enter this fweet Citty.

First like a Trompet doth his tongue begin, To found a parlie to his heartleffe foc, VVho ore the white theet peers her whiter chin, The reafon of this rafh allarme to know, V Which he by dum demeanor feekes to fhow. But thee with vehement prayers vrgethftill, Vnder what colour he commits this ill.

Thus he replies, the colour in thy face, That even for anger makes the Lilly pale, And the red rofe blufh at her owne difgrace, Shall plead for me and tell my louing tale. Vnder that colour am I come to feale

- Thy neuer conquered Fort, the fault is thine,
- · For those thine eyes betray thee vnto mine.

Thus I foreftall thee, if thou meane to chide, Thy beauty hath enfnar'd thee to this night, Vyhere thou with patience muft my will abide, My will that markes thee for my earths delight, V Vhich I to conquer fought with all my might. But as reproofe and reafon beat it dead, By thy bright beautie was it newlie bred.

I fee what croffes my attempt will bring, I know what thornes the growing rofe defends, I thinke the honie garded with a fting, All this before-hand counfell comprehends. But VVill is deafe, and hears no heedfull friends, Onely he hath an eye to gaze on Beautie, And dotes on whathe looks, gainft law or ducty.

11. 477-497

I haue debated euen in my foule,

VVhat wrong, what ihame, what forrow I fhal bree I, But nothing can affections course controull, Or ftop the headlong furie of his speed. I know repentant teares insewe the deed,

Reproch, difdaine, and deadly enmity, Yet ftriue I to embrace mine infamy.

This faid, hee flakes aloft his Romaine blade, V Yhich like a Faulcon towring in the skies, Cowcheth the fowle below with his wings thade, V V hofe crooked beake threats, if he mount he dies. So vnder his infulting Fauchion lies

-Harmeleffe LVCRETIA marking what he tels, VVith trembling feare: as fowl hear Faulcos bels.

LV CRECE, quoth he, this night I muft enioy thee, If thou deny, then force muft worke my way : For in thy bed I purpofe to deftroie thee. That done, fome worthleffe flaue of thine ile flay. To kill thine Honour with thy liues decaie. And in thy dead armes do I meane to place him, Swearing I flue him feeing thee imbrace him.

E

So thy furnining husband thall remaine The feornefull marke of eueric open eye, Thy kinfmen hang their heads at this difdaine, Thy iffue blur'd with nameleffe baftardie; And thou the author of their obloquie,

Shalt haue thy trefpasse cited vp in rimes, And fung by children in fucceeding times.

But if thou yeeld, I reft thy fecret friend,
The fault vnknowne, is as a thought vnacted,
"A little harme done to a great good end,
For lawfull pollicie remaines enacted.
"The poyfonous fimple fomctime is compacted In a pure compound; being fo applied, His venome in effect is purified.

Then for thy husband and thy children's fake, Tender my fuite, bequeath not to their lot The fhame that from them no deulife can take, The blemith that will neuer be forgot: VV orfe then a flauith wipe, or birth howrs blot, For markes diferied in mensnatiuitie, Are natures faultes, not their owne infamie,

Here

Here with a Cockeatrice dead killing eye, He rowfeth vp himfelfe, and makes a paufe, V Vhile fhee the picture of pure pietie, Like a white Hinde vnder the grypes fharpe clawes, Pleades in a wilderneffe where are no lawes,

To the rough beaft, that knowes no gentle right, Nor ought obayes but his fowle appetite.

But when a black-fac'd clowd the world doth thret, In his dim mift th'afpiring mountaines hiding: From earths dark-womb, fome gentle guft doth get, V Vhich blow thefe pitchie vapours fro their biding: Hindring their prefent fall by this deuiding.

So his vnhallowed haft her words delayes,

And moodie PLVTO winks while Orpheus playes.

Yet fowle night-waking Cat he doth but dallie, VVhile in his hold-faft foot the weak moufe pateth, Her tad behauiour feedes his vulture follic, A fwallowing gulfe that euen in plentie wanteth. His eare her prayers admits, but his heart granteth No penetrable entrance to her playning, "Tears harden luft though marble were with ray-E 2 (ning.

II. 540-560

Her pittie-pleading eyes are fadlie fixed In the remorfeleffe wrinckles of his face. Her modeft eloquence with fighes is mixed, V vhich to her Oratorie addes more grace. Shee puts the period often from his place,

And midst the sentence so her accent breakes, I hat twife she doth begin ere once she speakes.

She coniures him by high Almightie Ioue, By knighthood, gentrie, and fweete friendfhips orh, By her vatimely teares, her husbands loue, By holie humaine law, and common troth, By Heauen and Earth, and all the power of both : That to his borrowed bedhe make retire, And ftoope to Honor, not to fowle defire.

Quoth fhee, reward not Hofpitalitie,
V Vith fuch black payment, as thou haff pretended,
Mudde not the fountaine that gaue drinke to thee,
Mar not the thing that cannot be amended.
End thy ill ayme, before thy fhoote be ended.
He is no wood-man that doth bend his bow,
To ftrike a poore vnfcafonable Doc.

My

My husband is thy friend, for his fake fpare me, Thy felfe art mightie, for thine own fake leaue me: My felfe a weakling, do not then infnare me. Thou look'ft not like deceipt, do not deceiue me. My fighes like whirlewindes labor hence to heaue If cuer man were mou'd with womás mones, (thec. Be moued with my teares, my fighes, my groncs.

All which together like a troubled Ocean, Beat at thy rockie, and wracke threatning heart, To foften it with their continual motion : For ftones diffolu'd to water do conuert. O if no harder then a ftone thou art,

Melt at my teares and be compassionate,

--- Soft pittic enters at an iron gate.

In TARQUINS likeneffe I did entertaine thee, Haft thou put on his fhape, to do him fhame? To all the Hoft of Heauen I complaine me. Thou wrongft his honor, wouldft his princely name: Thou art not what thou feem ft, and if the fame,

Thou feem'st not what thou art, a God, a King;

· For kings like Gods should gouerne every thing.

E 3

11. 582-602

How will thy fhame be feeded in thine age V Vhen thus thy vices bud before thy fpring ? If in thy hope thou darft do fuch outrage, V Vhat darft thou not when once theu art a King ? O beremembred, no outragious thing

- · From vaffall actors can be wipt away,
- · Then Kings mildeedes cannot be hid in clay.

This deede will make the e only lou'd for feare, But happie Monarchs thill are feard for loue: V Vith fowle offendors thou perforce muft beare, V Vhen they in the tho like offences proue; If but for feare of this, thy will remoue.

- . For Princes are the glasse, the schoole, the booke,
- » VVhere fubiects eies do learn, do read, do looke.

And wilt thou be the fchoole where luft fhall learne? Muft he in thee read lectures of fuch fhame? V Vilt thou be glaffe wherein it fhall difeerne Authoritie for finne, warrant for blame? To priuiledge difhonor in thy name.

Thou backft reproch againft long-living lawd, And mak'ft faire reputation but a bawd.

Haft

Haft thou commaund ? by him that gaue it thee From a pure heart commaund thy rebell will :

· Draw not thy fword to gard iniquitie; · For it was lent thee all that broode to kill.

Thy Princelie office how-canft thou fulfill?

VVhen patternd by thy fault fowle fin may fay, Helearnd to fin, and thou didft teach the way.

Thinke but how vile a spectacle it were, To view thy present trespasse in another : Mens faults do seldome to themselues appeare, Their own transgressions partiallie they smother, This guilt would seem death-worthie in thy brother. O how are they wrapt in with infamies, That fro their own middeeds askaunce their eyes?

To thee, to thee, my heau'd vp hands appeale, Not to feducing luft thy rath relier: I fue for exil'd maicflies repeale, Let him returne, and flattring thoughts retire. His true respect will prifon false defire,

And wipe the dim milt from thy doting eien, That thou shalt see thy state, and pittie mine.

Haue done, quoth he, my vncontrolled tide Turnes not, but fwels the higher by this let. Small lightes are foone blown out, huge fires abide, And with the winde in greater furie fret: The petty ftreames that paie a dailie det

To their falt foueraigne with their frelh fals haft, Adde to his flowe, but alter not his taft.

Thou art, quoth thee, a fea, a foueraigne King, And loe there fals into thy boundietle flood, Blacke luft, dithonor, fhame, mif-gouerning, VVho feeke to ftaine the Ocean of thy blood. If all thefe pettie ils fhall change thy good,

Thy fea within a puddels wombe is herfed, And not the puddle in thy fea ditperfed.

So fhall these flaues be King, and thou their flaue, Thou noblie base, they baselie dignified: Thou their faire life, and they thy fowler graue: Thou lothed in their shame, they in thy pride, The lesser thing should not the greater hide.

· The Cedar stoopes not to the base thrubs foote,

But low-thrubs wither at the Cedars roote.

So

So let thy thoughts low vaffals to thy ftate, No more quoth he, by Heauen I will not heare thee. Yeeld to my loue, if not inforced hate, In fteed of loues coy tutch thall rudelic teare thee. That done, defpitefullie I meane to beare thee

Vnto the baie bed of some rascall groome, To be thy partner in this shamefull doome.

This faid, he fets his foote vppon the light, » For light and luft are deadlic enemies, Shame folded vp in blind concealing night, V Vhen moft vnfeene, then moft doth tyrannize. The wolfe hath ceazd his pray, the poor lamb cries, Till with her own white fleece her voice controld, Intombes her outcrie in her lips fweet fold.

For with the nightlie linnen that fhee weares, He pensher pitcous clamors in her head, Cooling his hot face in the chafteft teares, That euer modeft eyes with forrow fhed. O that proneluft fhould ftaine fo pure a bed, The fpots whereof could weeping purific, Hertears fhould drop on them perpetuallie.

But fhee hath loft a dearer thing then life, And he hath wonne what he would loofe againe, This forced league doth force a further firite,
This momentarie ioy breeds months of paine,
This hot defire conuerts to colde difdaine; Pure chaftitie is rifled of her flore, And luft the theefefarre poorer then before.

Looke as the full-fed Hound, or gorged Hawke, Vn pt fortender finell, or speedie flight, Make flow purfuite, or altogether bauk, The praie wherein by nature they delight: So furfet-taking TARQVIN fares this night: His taft delicious, in digeftion sowring, Deuoures his will that liu'd by fowle deuouring.

O deeper finne then bottomleffe conceit Can comprehend in ftill imagination! Drunken Defire muft vomite his receipt Ere he can fee his owne abhomination. V Vhile Luft is in his pride no exclamation , Can curbe his heat, or reine his rafh defire, Till like a Iade, felf-will himfelfe doth ure.

And

And then with lanke, and leane difcolour'd checke, VVith heauie eye, knit-brow, and ftrengthleffe pace, Feeble defire all recreant, poore and meeke, Like to a banckrout begger wailes his cace : , The flefh being proud, Defire doth fight with grace;

- · For there it reuels, and when that decaies,
- "The guiltie rebell for remiffion praies.

So fares it with this fault-full Lord of Rome, VVho this accomplithment to hotly chafed, For now againft himfelfe he founds this doome, That through the length of times he ftads difgraced: Befides his foules faire temple is defaced,

To whole weake ruines muster troopes of cares, To aske the spotted Princesse how the fares.

Shee fayes her fubiects with fowle infurrection, Haue batterd downe her confectated wall, And by their mortall fault brought in fubiection Her immortalitie, and made her thrall, Toliuing death and payne perpetuall.

VV hich in her prescience shee controlled still, But her foresight could not forestall their will.

F 2

ll. 708-728

Eu'n in this thought through the dark-night he flea-A captive victor that hath loft in gaine, (leth, Bearing away the wound that nothing healeth, The fcarre that will difpight of Cure remaine, Leaving his fpoile perplext in greater paine.

- · Shee beares the lode of luft he left behinde,
- » And he the burthen of a guiltie minde.

Hee like a theeuifh dog creeps fadly thence, Shee like a wearied Lambe lies panting there, He fcowles and hates himfelfe for his offence, Shee defperat with her nailes her flefh doth teare. He faintly flies fweating with guiltie feare; Shee ftaies exclayming on the direfull night, He runnes and chides his vanifht loth'd delight.

He thence departs a heauy conuertite, Shee there remaines a hopeleffe calt-away, He in his fpeed lookes for the morning light : Shee prayes the eneuer may behold the day. For daie, quoth thee, nights feapes doth open lay, And my true eyes haue neuer practized how To cloake offences with a cunning brow.

They

11. 729-749

They think e not but that cuerie eye can fee, The fame difgrace which they themfelues behold : And therefore would they ftill in darkeneffe be, To have their vnfeene finne remaine vntold. For they their guilt with weeping will vnfold,

And graue like water that doth eate in steele, Vppon my cheeks, what helpelesse frame I feele.

Here thee exclaimes againft repofe and reft, And bids her eyes hereafter ftill be blinde, Shee wakes her heart by beating on her breft, And bids it leape from thence, where it maie finde Some purer cheft, to clofe fo pure a minde.

Franticke with griefe thus breaths fhee forth her Against the vnseene secrecie of night. (spite,

O comfort killing night, image of Hell, Dim regifter, and notarie of thame, Blacke (tage for tragedies, and murthers fell, Vaft fin-concealing Chaos, nourie of blame. Blinde muffled bawd, darke harber for defame, Grim caue of death, whifpring confpirator, V Vith clofe-tong'd treafon & the rauither.

F 3

11. 750-770

O hatefull, vaporous, and foggy night, Since thou art guilty of my curelefte crime: Mufter thy mifts to meete the Eafterne light, Make war againft proportion'd courfe of time. Or if thou wilt permit the Sunne to clime

His wonted height, yet ere he go to bed, Knit poyfonous clouds about his golden head.

VVith rotten damps rauith the morning aire, Let their exhald vnhold/ome breaths make licke The life of puritie, the fupreme faire, Ere he arriue his wearie noone-tide pricke, And let thy mustic vapours march fo thicke,

That in their fmoakie rankes, his fmothred light May fet at noone, and make perpetuall night.

VVere TARQVIN night, as he is but nights child, The filuer fhining Queene he would diffaine; Hertwinckling handmaids to(by him defil'd) Through nights black bofom fhuld not peep again. So fhould I haue copartners in my paine,

, And fellowship in woe doth woe asswage,

» As Palmers chat makes fhort their pilgrimage. V V here

VVhere now I haue no one to blufh with me, To croffe their armes & hang their heads with mine, To maske their browes and hide their infamie, But I alone, alone muft fit and pine, Seafoning the earth with fhowres of filuer brine; Mingling my talk with tears, my greef with grones, Poore wafting monuments of lafting mones.

O night thou furnace of fowle reeking fmoke! Let not the iealous daie behold that face, V Vhich vnderneath thy blacke all hiding cloke Immodeftly lies martird with difgrace. Keepe ftill poffeffion of thy gloomy place,

That all the faults which in thy raigne are made, May likewife be fepulcherd in thy fhade.

Make me not object to the tell-tale day, The light will fhew characterd in my brow, The ftorie of fweete chaftities decay, The impious breach of holy wedlocke vowe. Yea the illiterate that know not how

To cipher what is writ in learned bookes, V Vill cote my lothfome trefpaffe in my lookes.

The nourfe to full her child will tell my florie, And fright her crying babe with TARQVINS name. The Orator to decke his oratorie, V Vill couple my reproch to TARQVINS fhame. Feaft-finding minftrels tuning my defame,

VVill tie the hearers to attend ech line, How TARQVIN wronged me, l COLATINE.

Let my good name, that fenceleffe reputation, For COLATINES deare loue be kept vn/potted: If that be made a theame for difputation, The branches of another roote are rotted; And vndeferu'd reproch to him alotted,

That is as cleare from this attaint of mine, As lere this was pure to COLATINE.

O vnfeene fhame, inuifible difgrace, O vnfelt fore, creft-wounding priuat fearre! Reproch is ftampt in C OIATINVS face, And TARQVINS eye mate read the mot a farre, "How he in peace is wounded not in warre. "Alas how manie beare fuch thamefull blowes, VVhich not thefelues but he that giues the knowes.

If

If COLATINE, thine honor laie in me, From me by ftrong affault it is bereft: My Honnie loft, and I a Drone-like Bee, Haue no perfection of my fommer left, But rob'd and ranfak't by iniurious thefr.

- , In thy weake Hiue a wandring waspe hath crept,
- , And fuck't the Honnie which thy chaft Bee kept.

Yet am I guiltie of thy Honors wracke, Yet for thy Honor did I entertaine him, Comming from thee I could not put him backe: For it had beene difhonor to difdaine him, Befides of wearineffe he did complaine him,

And talk't of Vertue (O vnlook't for euill,) VVhen Vertue is prophan'd in fuch a Deuill.

VVhy thould the worme intrude the maiden bud? Or hatefull Kuckcowes hatch in Sparrows nefts? Or Todes infect faire founts with venome mud? Or tyrant follie lurke in gentle brefts? OrKings be breakers of their owne beheftes? "But no perfection is fo abfolute, That fome impuritie doth not pollute.

11. 834-854

The aged man that coffers vp his gold, Is plagu'd with cramps, and gouts, and painefull fits, And fearce hath eyes his treafure to behold, But like ftill pining TANTALVS he fits, And vfelefie barnes the harueft of his wits:

Hauing no other pleafure of his gaine, But torment that it cannot cure his paine.

So then he hath it when he cannot vie it, And leaues it to be maiftred by his yong: VVho in their pride do prefently abute it, I heir father was too weake, and they too firong To hold their curfed-bleffed Fortune long. "The fweets we with for, turne to lothed fowrs, "Euen in the moment that we call them ours.

Vnruly blafts wait on the tender fpring, Vrholfome weeds take roote with precious flowrs, The Adder biffes where the fweete birds fing, VVhat Vertue breedes Iniquity deuours: VVe haue no good that we can fay is ours,

O

- · But ill annexed opportunity
- , Orkils his life, or elfe his quality.

O opportunity thy guilt is great, Tis thou that executif therraytors treafon: Thou fets the wolfe where he the lambe may get, V Vho euer plots the finne thou poinft the feafon. Tis thou that fpurn't at right, at law, at reafon,

And in thy thadie Cell where none may spie him, Sits sin to ceaze the soules that wander by him.

Thou makeft the veftall violate her oath, Thou bloweft the fire when temperance is thawd, Thou finotherft honeftie, thou murthreft troth, -Thou fowle abbettor, thou notorious bawd, Thou planteft fcandall, and difplaceft lawd.

Thou rauilher, thou traytor, thou falle theefe, Thy honie turnes to gall, thy ioy to greefe.

Thy fecret pleafure turnes to open fhame, Thy private feafting to a publicke faft, Thy fmoothing titles to a ragged name, Thy fugred tongue to bitter wormwood taft, Thy violent vanities can neuer laft.

How comes it then, vile opportunity Being fo bad, fuch numbers feeke for thee?

G 2

V Vhen wilt thou be the humble fuppliants frien 1 And bring him where his fuit may be obtained? V Vhen wilt thou fort an howre great fltifes to end? Or free that foule which wretchednes hath chained ? Giue phificke to the ficke, eafe to the pained?

The poore, lame, blind, hault, creepe, cry out for But they nere meet with oportunitie. (thee,

The patient dies while the Phiftian fleepes, The Orphane pines while the oppretfor feedes. Iuffice is feaffing while the widow weepes. Aduife is fporting while infection breeds. Thou graunt ft no time for charitable deeds.

VVrath, enuy, treason, rape, and murthers rages, Thy heinous houres wait on them as their Pages.

VVhen Trueth and Vertue haue to do with thee, A thoufand croffes keepe them from thy aidc: They buie thy helpe, but finne nere giues a fee, He gratis comes, and thou art well apaide, As well to heare, as graunt what he hath faide. My COLATINE would elfe haue come to me, VVhen TAR QVIN did, but he was ftaied by thee.

Guilty

Guilty thou art of murther, and of theft, Guilty of periurie, and fubornation, Guilty of treafon, forgerie, and fhift, Guilty of inceft that abhomination, An acceffarie by thine inclination.

To all finnes paft and all that are to come, From the creation to the generall doome.

Missian time, copessate of vgly night, Switt subtle post, carrier of grieflie care, Eater of youth, falle slaue to false delight: Base watch of woes, fins packhorse, vertues snare. I hou nourseft all, and murthrest all that are.

O heare me then, iniurious thifting time, Be guiltie of my death fince of my crime.

VVhy hath thy feruant opportunity Betraide the howres thou gau'ft me to repofe? Canceld my fortunes, and inchained me To endleffe date of neuer-ending woes? Times office is to fine the hate of foes,

To cate vp errours by opinion bred, Not fpend the dowrie of a lawfull bed.

G 3

Times glorie is to calme contending Kings, To vnmaske fallhood, and bring truth to light, To ftampe the (eale of time in aged things, To wake the morne, and Centinell the night, To wrong the wronger till he rendet right,

To ruinate proud buildings with thy howres,

And imeare with dust their glitring golden towrs.

To fill with worme-holes ftately monuments, To feede obliuion with decay of things, Toblot old bookes, and alter their contents, To plucke the quils from auncient rauens wings, To drie the old oakes fappe, and cherifh fprings:

To fpoile Antiquities of hammerd fteele, And turne the giddy round of Fortunes wheele.

To fhew the beldame daughters of her daughter, To make the child a man, the man a childe, To flay the tygre that doth liue by flaughter, To tame the Vnicorne, and Lion wild, To mocke the fubtle in themfelues beguild,

To cheare the Plowman with increasefull crops, And waft huge ftones with little water drops.

VVhy

VVhy work'ft thou mifchliefe in thy Pilgrimage, Vnleffe thou could'it i eturne to make amends? One poore retyring minute in an age VVould purchafe thee a thoufand thoufand friends, Lending him wit that to bad detters lends, (backe,

O this dread night, would'it thou one howr come I could preuent this ftorme, and thun thy wracke.

Thou ccafelesse lackie to Eternitie,

VVith fome mifchance croffe Tan QVIN in his flight. Deuife extremes beyond extremitic, To make him curfethis curfet crimefull night Let gaftly fhadowes his fewd eyes affright,

And the dire thought of his committed euill, Shape every bulh a hideous shapelesse deuill.

Difturbe his howres of reft with reftleffe trances, Afflich him in his bed with bedred grones, Let there bechaunce him pirifull mitchances, To make him mone, but pitie not his mones: Stone him with hardned hearts harder then ftones, And let mittle women to him loofe their mildneffe, V Vildet to him then Tygers in their wildneffe.

11. 960-980

Lethim haue time to teare his curled haire, Lethim haue time against himselfe to raue, Lethim haue time of times helpe to dispaire, Lethim haue time to liue a lothed slaue, Lethim haue time a beggers orts to craue,

And time to fee one that by almes doth liue, Difdaine to him difdained fcraps to giue.

Let him haue time to fee his friends his foes, And merrie fooles to mocke at him refort: Let him haue time to marke how flow time goes In time of forrow, and how fwift and thort His time of follie, and his time of forrt.

And euer let his vnrecalling trime Haue time to waile th'abusing of his time.

O time thou tutor both to good and bad, Teach me to curfe him that thou taught it this ill: At his owne ihadow let the theefer unne mad, Himfelfe, himfelfe feeke euerie howre to kill, Such wretched hads fuch wretched blood ihuld fpill. For who fo bale would fuch an office haue,

As fclandrous deaths-man to fo bafe a flaue.

The

The bafer is he comming from a King, To thame his hope with deedes degenerate, The mightler man the mightler is the thing That makes him honord, or begets him hate : For greateft feandall waits on greateft ftate.

, The Moone being clouded, prefently is mift,

· But little stars may hide them when they lift.

The Crow may bath his coaleblacke wings in mire, And vnperceau'd flie with the filth away, But if the like the fnow-white Swan defire, The ftaine vppon his filter Downe will ftay. • Poore grooms are fightles night, kings glorious day,

- . Gnats are vnnoted where oere they flie,
- . But Eagles gaz'd vppon with euerie eye.

Out idle wordes, feruants to fhallow fooles, Vnprofitable founds, weake arbitrators, Bufie your felues in skill contending fchooles, Debate where ley fure ferues with dull debators: To trembling Clients be you mediators, For me, I force not argument a ftraw,

Since that my cafe is past the helpe of law.

ll. 1002-1022

In vaine I raile at oportunitie, Attime, at TARQVIN, and vnchearfull night, In vaine I cauill with mine infamie, In vaine I fpurne at my confirm'd defpight, This helpeleffe fmoake of words doth me no right:

The remedie indeede to do me good,

Is to let forth my fowle defiled blood.

Poore hand why quiuerft thou at this decree ? Honor thy felfe to rid me of this fhame, For if I die, my Honor liues in thee, But if I liue thou liu'ft in my defame; Since thou couldft not defend thy loyall Dame,

And walt affeard to fcratch her wicked Fo, Kill both thy felfe, and her for yeelding fo.

This faid, from her betombled couch thee ftarteth, To finde fome defp'rat Inftrument of death, But this no flaughter houfe no toole imparteth, To make more vent for paffage of her breath, VV hich thronging through her lips fo vanilheth, As fmoake from ÆTNA, that in aire confumes, Or that which from difcharged Cannon fumes. In

In vaine (quoth fhee) Iliue, and feeke in vaine Some happie meane to end a hapleffelife. I fear'd by TARQVINS Fauchion to be flaine, Yet for the felfe fame purpofe feeke a knife; But when I fear'd I was a loyall wife,

So am Inow, ô no that cannot be, Of that true tipe hath TARQVIN rifled me.

O that is gone for which I fought to liue, And therefore now I need not feare to die, To cleare this (pot by death (at leaft) I giue A badge of Fame to felanders liuerie, A dying life, to liuing infamic: Poore helpleffe helpe, the treafure ftolne away,

To burne the guiltlesse casket where it lay.

VVell well deare COLATINE, thou fhalt not know The ftained taft of violated troth: I will not wrong thy true affection fo, To flatter thee with an infringed oath: This baftard graffe fhall neuer come to growth, He fhall not boaft who did thy ftocke pollute, That thou art doting father of his fruite.

H 2

ll. 1044—1064

Nor thall he finile at thee in fecret thought, Nor laugh with his companions at thy flate, But thou thalt know thy intreft was not bought Bafely with gold, but ftolne from foorth thy gate. For me I am the miftreffe of my fate,

And with my trespasse neuer will dispence, Till life to death acquit my forst offence.

I will not poyfon thee with my attaint, Nor fold my fault in cleanly coin'd excufes, My fable ground of finne I will not paint, To hide the truth of this falfe nights abufes. My tongue fhall vtter all, mine eyes like fluces,

As from a mountaine fpring that feeds a dale, Shalgush pure streams to purge my impure tale.

By this lamenting Philomele had ended The well-tun'd warble of her nightly forrow, And folemne night with flow fad gate defeended To ouglie Hell, when loe the blufhing morrow Lends lightro all faire eyes that light will borrow. But cloudie Lverree fhames her felfe to fee, And therefore ftill in night would cloiftred be. Reucaling

Revealing day through a

Reucaling day through every crannie fpies, And feems to point her out where the first weeping, To whom thee fobbing (peakes, ô eye of eyes, (ping, VVhy pry'ft thouthrogh my window: leaue thy <u>pee-</u> Mock with thy tickling beams, eies that are fleeping;

Brand not my forchead with thy percing light, For day hath nought to do what's done by night.

Thus cauils fhee with cucrie thing fhee fees, True griefe is fond and teftie as a childe, VVho wayward once, his mood with naught agrees, Old woes, not infant for rowes beare them milde, Continuance tames the one, the other wilde,

Like an vnpractiz'd fwimmer plunging still, V Vith too much labour drowns for want of skill.

So fhee deepe drenched in a Sea of care, Holds difputation with ech thing fhee vewes, And to her felfe all forrow doth compare, No object but her paffions ftrength renewes : And as one fhiftes another ftraight infewes,

Sometime her griefe is dumbe and hath no words, Sometime tis mad and too much talke affords.

H 3

ll. 1086—1106

The little birds that tune their mornings ioy, Make her mones mad, with their fweet melodie, "For mirth doth fearch the bottome of annoy, "Sad foules are flaine in merrie companie, "<u>Griefe beft is pleafd with griefes focietie</u>; "True forrow then is feelinglie fuffiz'd, "VVhen with like femblance it is fimpathiz'd.

"Tis double death to drowne in ken of thore, "He ten times pines, that pines beholding food, "To fee the falue doth make the wound ake more: "Great griefe greeues moft at that wold do it good; "Deepe woes roll forward like a gentle flood, VVho being ftopt, the boūding banks oreflowes, Griefe dallied with, nor law, nor limit knowes.

You mocking Birds(quoth the)your tunes intombe VVithin your hollow fwelling feathered breafts, And in my hearing be you mute and dumbe, My reftleffe difcord loues no ftops nor refts: "A woefull Hofteffe brookes not merrie guefts. Ralith your nimble notes to pleafing eares, "Diftres likes dups whe time is kept with teares. Come

rs habine toloris. "Roselynte" "Faces the" "Antony of. "Action of the October Sect."

nen miseris

Come Philomele that fing it of rauithment, Make thy fad groue in my difheueld heare, As the danke earth weepes at thy languithment: So I at each fad ftraine, will ftraine a teare, And with deepe grones the Diapafon beare:

For burthen-wife ile hum on TARQVIN ftill, VVhile thou on TEREVS descants better skill

And whiles againft a thorne thou bear'ft thy part, To keepe thy fharpe woes waking, wretched I To imitate thee well, againft my heart VVill fixe a fharpe knife to affright mine eye, VVho if it winke fhall thereon fall and die. Thefe meanes as frets vpon an inftrument,

Shal tune our heart-strings to true languishment.

And for poore bird thou fing 'ft not in the day, As fhaming anie eye (hould thee behold : Some darke deepe defert feated from the way, That knowes not parching heat, nor freezing cold VVill wee find out : and there we will vnfold To creatures ftern, fad tunes to change their kinds, Since mē proue beafts, let beafts bear getle minds.

As the poore frighted Deare that ftands at gaze, V Vildly determining which way to flie, Or one incompaft with a winding maze, That cannot tread the way out readilie: So with her felfe is thee in mutinie,

To liue or die which of the twaine were better, V Vhen life is fham'd and death reproches detter.

To kill my felfe, quoth fhee, alacke what were it, But with my body my poore foules pollufion? They that loose halfe with greater patience beare it, Then they whose whole is swallowed in confusion. That mother tries a mercileffe conclusion,

- · VVho having two fweet babes, when death takes
- . VVill flay the other, and be nurfe to none. (one,

My bodie or my foule which was the dearer? V Vhen the one pure, the other made deuine, V Vhofe loue of eyther to my felfe was nearer? V Vhen both were kept for Heauen and COLATINE: Ay me, the Barke pild from the loftie Pine, His leaues will wither, and his fap decay, So mult my foule her barke being pild away.

Her

Her house is fackt, her quiet interrupted, Her mansion batterd by the enemic, Her facred temple spotted, spoild, corrupted, Grossie ingirt with daring infamic. Then let it not be cald impictic,

If in this blemillt fort I make fome hole, Through which I may conuay this troubled foule.

Yet die I will not, till my COLATINE Haue heard the caufe of my vntimelie death, Thathe may vow in that fad houre of mine, Reuenge on him that made me ftop my breath, My ftained bloud to TARQVIN ile bequeath,

V Vhich for him tainted, shall for him be spent, And as his due writ in my testament.

My Honorile bequeath vnto the knife That wounds my bodie fo difhonored, Tis Honor to depriue difhonord life, The one will liue, the other being dead. So offhames afhes fhall my Fame be bred,

For in my death I murther tham efull fcorne, My fhame fo dead, mine honor is new borne.

1

Deare Lord of that deare iewell I haue loft, VVhat legacie fhall I bequeath to thee? My refolution loue fhall be thy boft, By whole example thou reueng'd mayft be. How TARQVIN muft be vfd,read it in me,

My felfe thy friend will kill my felfe thy fo, And for my fake ferue thou falfe TARQVIN fo.

This briefe abridgement of my will I make, My foule and bodie to the skies and ground: My refolution Husband doe thou take, Mine Honor be the knifes that makes my wound, My fhame be his that did my Fame confound;

And all my Fame that lives disburfed be, To those that live and thinke no shame of me.

Thou COLATINE fhalt ouerfee this will, How was I ouerfeene that thou fhalt fee it? My bloud thall wash the felander of mine ill, My lives foule deed my lifes faire end thall free it. Faint not faintheart, but floutlie fay fo be it,

Yeeld to my hand, my hand shall conquer thee, Thou dead, both die, and both shall victors be. This

This plot of death when fadlie flice had layd, And wip't the brinifh pearle from her bright eies, V Vith vntun'd tongue flee hoarflie cals her mayd, V Vhofe fwift obedience to her miftreffe hies. "For fleet-wing'd ductie with thoghts feathers flics,

Poore LVCRECE cheeks vetto her maid feem fo, As winter meads when fun doth melt their fnow.

Her miftreffe fhee doth giue demure good morrow, Vith foft flow-tongue, true marke of modeftie, And forts a fad looke to her Ladies forrow, (For why her face wore forrowes liuerie.) But durft not aske of her audaciouflie,

VVhy her two funs were clowd ecclipfed fo, Nor why her faire cheeks ouer-wafht with woe.

But as the earth doth weepe the Sun being fet, Each flowre moiftned like a melting eye: Euen fo the maid with fwelling drops gan wet Her circled eien inforft, by fimpathie Of thofe faire Suns fet in her miftreffe skie, V Vho in a falt wau'd Ocean quench their light, V Vhich makes the maid weep like the dewy night.

I 2

ll. 1212—1232

A prettie while thefe prettie creatures fland, Like Iuorie conduits corall cefterns filling : One iuftlie weepes, the other takes in hand No caufe, but companie of her drops fpilling. Their gentle fex to weepe are often willing,

Greeuing themfelues to gelle at others linarts, And thể they drown their eies, or break their harts.

For men haue marble, women waxen mindes, And therefore are they form'd as marble will, The weake oppreft, th'impreffion of ftrange kindes Is form'd in them by force, by fraud, or skill. Then call them not the Authors of their ill,

No more then waxe fhall be accounted euill, VVherein is ftampt the femblance of a Deuill.

Their fmoothneffejlike a goodly champaine plaine, Laies open all the little wormes that creepe, In men as in a rough growne groue remaine. Caue keeping euils that obfcurely fleepe. Through chriftall wals ech little mote will peepe, Though mē cā couer crimes with bold flern looks, Poore womens faces are their owne faults books. No

No man inueigh againft the withered flowre, But chide rough winter that the flowre hath kild, Not that deuour'd, but that which doth deuour Is worthie blame, ô let it not be hild Poore womens faults, that they are fo fulfild

V Vith mens abufes, those proud Lords to blame, Make weak-made wome tenants to their shame.

The prefident whereof in LVCRECE view, Affail'd by night with circumftances ftrong Of prefent death, and fhame that might infue. By that her death to do her husband wrong, Such danger to refiftance did belong:

That dying feare through all her bodie spred, And who cannot abuse a bodie dead ?

By this mildepatience bid faire LVCRECE fpeake, To the poore counterfaite of her complayning, My girle, quoth thee, on what occation breake Thofe tears frō thee, that downe thy cheeks are raig-If thou doft weepe for griefe of my fultaining: (ning?

Know gentle wench it fmall auailes my mood, , If tears could help, mine own would do me good.

I 3

ll. 1254—1274

But tell me girle, when went (and there fhee ftaide, Till after a deepe grone) TARQVIN from hence, Madame ere I was vp (repli'd the maide,) The more to blame my fluggard negligence. Yet with the fault I thus farre can dilpence : My felfe was flirring ere the breake of day,

And ere I rofe was TAR QVIN gone away.

But Lady, if your maide may be fo bold, Shee would requeft to know your heauineffe: (O peace quoth L v CR E CE) if it ihould be told, The repetition cannot make it leffe: For more it is, then I can well expressed

- And that deepe torture may be cal'd a Hell,
- · VVhen more is felt then one hath power to tell.

Goget mee hither paper, inke, and pen, Yet faue that labour, for I haue them heare, (VV hat thould I fay) one of my husbands men Bid thou be readie, by and by, to beare A letter to my Lord, my Loue, my Deare, Bid him with fpeede prepare to carrie it,

The cause craues hast, and it will soone be writ. Her

Her maide is gone, and thee prepares to write, First houering ore the paper with her quill : Conceipt and griefe an eager combat fight, VV hat wit fets downe is blotted (traight with will. This is too curious good, this blunt and ill,

Much like a prefie of people at a dore, Throng her inuentions which shall go before.

At laft thee thus begins : thou worthie Lord, Of that vnworthie wife that greeteth thee, Health to thy perfon, next, vouchfafe t'afford (If euer loue, thy L v C R E C E thou wilt fee,) Some prefent fpeed, to come and vifite me: So I commend me, from our houfe in griefe,

My woes are tedious, though my words are briefe. -

Here folds the evp the tenure of her woe, Her certaine forrow writy nertainely, By this thort Cedule C o LATINE may know Her griefe, but not her griefes true quality, Shee dares not thereof make difcouery,

Left he fhould hold it her own groffe abufe, Ere fhe with bloud had ftain'd hir ftain'd excufe.

Befides the life and feeling of her paffion, Shee hoords to fpend, when he is by to heare her, VVhen fighs,& grones,& tears may grace the fafhio Of her difgrace, the better fo to cleare her From that fulpicio which the world might bear her. To thun this blot, the would not blot the letter

VVith words, tillaction might becom the better.

To fee fad fights, moues more then heare them told,
For then the eye interpretes to the eare
The heauie motion that it doth behold,
V Vhen euerie part, a part of woe doth beare.
Tis but a part of forrow that we heare,
Deep founds make leffer noife the thallow foords,
And forrow ebs, being blown with wind of words.

Her letter now is feal'd, and on it writ At ARDEA to my Lord with more then haft, The Poft attends, and thee deliuers ir, Charging the fowr-fac'd groome, to high as faft As lagging fowles before the Northerne blafts, Speed more then fpeed, but dul & flow the deems, Extremity ftill vrgeth fuch extremes.

The

The homelie villaine curfies to her low, And blufhing on her with a ftedfaft eye, Receaues the feroll without or yea or no, And forth with bafhfull innocence doth hie. But they whole guilt within their bofomes lie,

Imagine euerie eye beholds their blame, For Lvcrece thought, he bluiht to fee her fhame.

VVhen feelie Groome (God wot) it was defect Of fpirite, life, and bold audacitie, Such harmleffe creatures haue a true refpect To talke in deeds, while others faucilie Promife more fpeed, but do it leyfurelie.

Euen so this patterne of the worne-out age, Pawn'd honest looks, but laid no words to gage.

His kindled duetie kindled her miftruft, That two red fires in both their faces blazed, Shee thought he blufhr, as knowing TARQVINS luft, And blufhing with him, wiftlie on him gazed, Her earneft eye did make him more amazed. The more five faw the bloud his checks replenifh, The more five thought he foied in her fom blemifh.

K

ll. 1338—1358

But long fhee thinkes till he returne againe, And yet the dutious vaffall fearce is gone, The wearie time fhee cannot entertaine, For now tis ftale to figh, to weepe, and grone, So woe hath wearied woe, mone tired mone,

That fhee her plaints a little while doth ftay, Pawfing for means to mourne fome newer way.

At laft fhee cals to mind where hangs a peece Of skilfull painting, made for PRIAMS Troy, Before the which is drawn the power of Greece, For HELENS rape, the Cittle to deftroy, Threatning cloud-kiffing ILLION with annoy,

VV hich the conceipted Painter drew fo prowd, As Heauen (it feem d) to kiffe the turrets bow'd.

A thousand lamentable objects there, In feorne of Nature, Art gaue liueless feise, Many a dry drop seem'd a weeping teare, Shed for the slaughtred husband by the wise. The red bloud reck'd to thew the Painters strife,

And dying eyes gleem'd forth their afhie lights, Like dying coales burnt out in tedious nights.

There

There might you fee the labouring Pyoner Begtim'd with fweat, and fineared all with duft, And from the towres of Troy, there would appeare The verie eyes of men through loop-holes thruft, Gazing vppon the Greekes with little luft,

Such sweet observance in this worke was had, That one might see those farre of eyes looke fad.

In great commaunders, Grace, and Maieftie, You might behold triumphing in their faces; In youth quick-bearing and dexteritie, And here and there the Painter interlaces Pale cowards marching on with trembling paces. V Which hardeffe peataunts did fo wel refemble, That one would fwear he faw them quake & treble.

In AIAX and VLYSSES, ô what Art Of Phifiognomy might one behold! The face of eyther cypher'd cythers heart, Their face, their manners most expressive told, In AIAX eyes blunt rage and rigour rold, But the mild glance that flie VLYSSES lent, Shewed deepe regard and finiling gouernment. K 2

ll. 1380—1400

There pleading might you fee graue NESTOR fland, As twere incouraging the Greekes to fight, Making fuch fober action with his hand, That it beguild attention, charm'd the fight, In fpeech it feemd his beard, all filuer white,

VVag'd vp and downe, and from his lips did flie, Thin winding breath which purl'd vp to the skie.

About him were a preffe of gaping faces, V Vhich feem'd to fwallow vp his found aduice, All ioyntlie liftning, but with feuerall graces, As if fome Marmaide did their eares intice, Some high, fome low, the Painter was fo nice.

The scalpes of manie, almost hid behind, To iump vp higher seem'd to mocke the mind.

Here one mans hand leand on anothers head, His nole being thad wed by his neighbours care, Here one being throng'd, bears back all boln, & red, Another fmotherd, feemes to pelt and fweare, And in their rage fuch fignes of rage they beare, As but for loffe of NESTORS golden words, It feem'd they would debate with angrie fwords. For

For much imaginarie worke was there, Conceipt deceitfull, fo compact to kinde, That for ACHILLES image flood his fpeare Grip't in an Armed hand, himfelfe behind VVas left vnfeene, faue to the eye of mind,

A hand, a foote, a face, a leg, a head Stood for the whole to be imagined.

And from the wals of ftrong befieged TROY, (field, VVhen their braue hope, bold HECTOR march'd to Stood manie Troian mothers fharing ioy, To fee their youthfull fons bright weapons wield, And to their hope they fuch odde action yeeld,

That through their light ioy feemed to appeare, (Like bright things staind) a kind of heauie feare.

And from the ftrond of DARDAN where they fought, To SIMOIS reedie bankes the red bloudran, VVhofe waues to imitate the battaile fought VVith fwelling ridges, and their rankes began To breake vppon the galled fhore, and than

Retire againe, till meeting greater ranckes They ioine, & thoot their fome at Simois bancks.

K 3

ll. 1422—1442

To this well painted peece is LyCRECE come, To find a face where all diftreffe is fteld, Manie fhee fees, where cares have carued fome; But none where all diftreffe and dolor dweld, Till fhee difpayring HECYEA beheld,

Staring on PRIAMS wounds with her old eyes, V Vhich bleeding vnder PIRRHVS proud footlies.

In her the Painter had anathomiz'd Times ruine, beauties wracke, and grim cares raign, Her cheeks with chops and wrincles were difguiz'd, Of what thee was, no femblance did remaine: Her blow bloud chang'd to blacke in energy anics.

V Vanting the spring, that those shad Shew'd life imprison'd in a bodie dead. (fed,

On this fad thadow Lyorn do fpendsher eyes, And thapes her forrow to the Beldames woes, : V Vho nothing wants to an fwer her but cries, And bitter words to ban her cruell Foes. The Painter was no God to lend her thofe,

And therefore Lycrece fwears he did her wrong, To glue her fo much griefe, and not a tong.

Poore

Poore Inftrument (quoth fhee) without a found, Ile tune thy woes with my lamenting tongue, And drop fweet Balme in PRIAMS painted wound, Andraile on PIRRHYS that hath done him wrong; And with my tears quench Troy that burns fo long;

And with my knife fcratch out the angrie eyes, Of all the Greekes that are thine enemies.

Shew me the ftrumpet that began this flur, That with my nailes her beautie I may teare: Thy heat of luft fond PARIS did incur This lode of wrath, that burning Troy doth beare; Thy eye kindled the fire that burneth here,

And here in Troy for trespasse of thine eye, The Sire, the sonne, the Dame and daughter die.

VVhy thould the private pleafure of fome one Become the publicke plague of manie moe ? Let finne alone committed, light alone Vppon his head that hath tranfgreffed fo. Let guildeffe foules be freed from guilty woe,

- » For ones offence why thould fo many fall?
- · Toplague a priuate finne in generall.

Lohere weeps HECVBA, here PRIAM dies, Here manly HECTOR faints, here TROYLVS founds; Here friend by friend in bloudie channel lies: And friend to friend giues vnaduifed wounds, And one mans luft thefe manie liues confounds.

- , Had doting PRIAM checkthis fons defire,
- TROY had bin bright with Fame, & not with fire.

Here feelingly the weeps TROYES painted woes, For forrow, like a heauic hanging Bell, Once fet on ringing, with his own waight goes, Then little ftrength rings out the dolefull knell, So LVCRECE fet a worke, fad tales doth tell To pencel'd penfiuenes, & colour'd forrow, (row, She lends them words, & the their looks doth bor-

Shee throwesher eyes about the painting round, And who fhee finds forlorne, fhee doth lament: At laft fhee fees a wretched image bound, That piteous lookes, to Phrygian fheapheards lent, His face though full of cares, yet fhew'd content, Onward to TR or with the blunt fwains he goes, So mild that patience feem'd to fcorne his woes. In

In him the Painter labour'd with his skill To hide deceipt, and giue the harmleffe fhow An humble gate, calme looks, eyes wayling ftill, A brow vnbent that feem'd to welcome wo, Cheeks neither red, nor pale, but mingled fo,

That bluthing red, no guiltie inftance gaue, Nor afhie pale, the feare that false hearts haue.

But like a conftant and confirmed Deuill, He entertain'd a fhow, fo feeming iuft, And therein fo enfconc't his fecret euill, That lealoufie it felfe could not miftruft, Falfe creeping Craft, and Periurie fhould thruft Into fo bright a daie, fuch blackfac'd florms, Or blot with Hell-born fin fuch Saint-like forms.

The well-skil'd workman this milde Image drew For periur'd SINON, whole inchaunting ftorie The credulous old PRIAM after flew. VVhofe words like wild fire burnt the thining glorie Ofrich-built ILLION, that the skies were forie, And little ftars (hot from their fixed places, VVhë their glas fel, wherin they view'd their faces.

L

11. 1506-1526

This picture fhee aduifedly perufd, And chid the Painter for his wondrous skill: Saying, fome thape in SINONS was abuid, Sofaire a forme lodg'd not a mind foill, And ftill on him fhee gaz'd, and gazing ftill,

Such fignes of truth in his plaine face fied, That fhee concludes, the Picture was belied.

It cannot be (quoth fhe) that fo much guile, (Shee would have faid) can lurke in fuch a looke: But TARQVINS (hape, came in her mind the while, And from her tongue, can lurk, from cannot, tooke It cannot be, fhee in that fence for fooke,

And turn'd it thus, it cannot be I find, But fuch a face should beare a wicked mind.

For even as fubtill SINON here is painted, So fober fad, fo wearie, and fo milde, (As if wi h griefe or travaile he had fainted) To me came TARQVIN atmed to beguild VVith outward honeftie, but yet defild

VVithinward vice, as PRIAM him did cherifh: - So didI TARQVIN, fomy Troy did perifh. Looke

ll. 1527—1547

Looke looke how liftning PRIAM wets his eyes, To fee those borrowed teares that SINON sheeds, PRIAM why art thou old, and yet not wise? For eueric teare he fals a Troian bleeds: His eye drops fire, no water thence proceeds,

Those roud clear pearls of his that moue thy pitty, Are bals of guenchlesse for to burne thy Citty.

Such Deuils fteale effects from lightleffe Hell, For SINON in his fire doth quake with cold, And in that cold hot burning fire doth dwell, Thefe contraries fuch vnitie do hold, Only to flatter fooles, and make them bold, SOPRIAMStruft falle SINONS teares doth flatter, That he finds means to burne his Troy with water.

Here all inragid fuch pathon her affailes, That patience is quite beaten from her breaft, Shee tears the fenceleffe SINON with her nailes, Comparing him to that vnhappie gueft, VVhofe deede hath made her/elfe, herfelfe deteft, At laft fhee fmilingly with this giues ore, Foole fool, quoth fhe, his wounds wil not be fore.

L 2

ll. 1548-1568

Thus ebs and flowes the currant of her forrow, And time doth wearie time with her complayning, Shee looks for night, & then fhee longs for morrow, And both fhee thinks too long with her remayning. > Short time feems long, in forrowes fharp fuftayning,

- · Though wo be heauic, yet it feldome fleepes,
- " And they that watch, fee time, how flow it creeps.

VVhich all this time hath ouerflipt her thought, I hat thee with painted Images hath fpent, Peing from the feeling of her own griefe brought, By deepe furmife of others detriment, Loofing her woes in thews of difcontent : I teafeth fome, though none it euer cured, To thinke their dolour others haue endured.

But now the mindfull Meffenger come backe, Brings home his Lord and other companie, VVho finds his LyCRECE clad in mourning black, And round about her reare-diftained eye Blew circles ftream'd, like Rain-bows in the skie.

These watergalls in her dim Element, Foretell new stormes to those alreadic spent. VV hich

ll. 1569-1589

VV hich when her fad beholding husband faw, Amazedlie in her fad face he ftares : Her eyes though fod in tears look'd red and raw, « Her liuelie colour kil'd with deadlie cares, He hath no power to aske her how fhee fares,

Both flood like old acquaintance in a trance,

Met far from home, wondring ech others chance.

At laft he takes her by the bloudleffe hand, And thus begins: what vncouth ill euent Hath thee befalne, that thou doft trembling ftand? Sweet loue what fpite hath thy faire colour fpent? VVhy art thou thus attir'd in difcontent?

V nmaske deare deare, this moodie heauineffe, And tell thy griefe, that we may giue redreffe.

Three times with fighes fhee giues her forrow fire, Ere once fhee can difcharge one word of woe: At length addreft to anfwer his defire, Shee modeftlie prepares, to let them know Her Honor is tane prifoner by the Foe,

VVIvile COLATINE and his conforted Lords, VVith fad attention long to heare her words.

L 3

ll. 1590-1610

And now this pale Swan in her watrie neft, Begins the fad Dirge of her certaine ending, Few words (quoth thee) thall fit the trefpatfe beft, VV here no excufe can give the fault amending. In me moe woes then words are now depending, And my laments would be drawn out too long, To tell them all with one poor etired tong.

Then be this all the taske it hath to fay, Deare husband in the intereft of thy bed Affranger came, and on that pillow lay, VV here thou waft wont to reft thy wearie head, And what wrong elfe may be imagined, By foule inforcement might be done to me, From that (alas) thy LVCRECE is not free.

For in the dreadfull dead of darke midnight, V Vith fining Fauchion in my chamber came A creeping creature with a flaming light, And foftly cried, awake thou Romaine Dame, And entertaine my loue, elfe lafting fhame On thee and thine this night I will inflict, If thou my loues defire do contradict.

For

For fome hard fauour'd Groome of thine, quoth he, Vnleffe thou yoke thy liking to my will lle murther ftraight, and then ile flaughter thee, And fweare I found you where you did fulfill The lothfome act of Luft, and fo did kill

The lechors in their deed, this Act will be My Fame, and thy perpetuall infamy.

VVith this I did begin to ftart and cry, And then againft my heart he fet his fword, Swearing, vnleffe I tooke all patiently, I thould not liue to fpeake another word. So fhould my fhame ftill reft ypon record,

And neuer be forgot in mightie Roome Th'adulterat death of LVCRECE, and her Groome.

Mine enemy was ftrong, my poore felfe weake, (And farre the weaker with to ftrong a feare) My bloudie Judge forbod my tongue to fpeake, No rightfull plea might plead for fuffice there. His fearlet Luft came euidence to fweare

That my poore beautie had purloin'd his eyes, And when the ludge is rob'd, the pritoner dies.

O teach me how to make mine owne excufe, Or (at the leaft) this refuge let me finde, Though my groffe bloud be ftaind with this abufe, Immaculate, and fpotleffe is my mind, That was not forc'd, that neuer was inclind

To acceffarie yeeldings, but still pure Doth in her poyfon'd closet yet endure,

Lo heare the hopeleffe Marchant of this loffe, VVith head declin'd, and voice dam'd vp with wo, VVith fad fet eyes and wretched armes acroffe, From lips new waxen pale, begins to blow, The griefe away, that ftops his answer fo.

But wretched as he is he ftriues in vaine, VVhat he breaths out, his breath drinks vp again.

As through an Arch, the violent roaring tide, Outruns the eye that doth behold his haft: Yet in the Edie boundeth in his pride, Backe to the ftrait that forft him on 10 faft: In rage fent out, recald in rage being paft, Euen 10 his fighes, his forrowes make a faw, To push griefe on, and back the fame grief draw. VVhich

ll. 1653—1673

VVhich speechlesse wee of his poore the attendeth, And his vntimelie frenzie thus awaketh, Deare Lord, thy forrow to my forrow lendeth Another power, no floud by raining flaketh, My woe too fencible thy paffion maketh

More feeling painfull, let it than fuffice To drowne on woe, one paire of weeping eyes.

And for my fake when I might charme thee fo, For fhee that was thy L v c R B C E, now attend me, Be fodainelie reuenged on my Foe. Thine, mine, his own, fuppofe thou doft defend me From what is paft, the help e that thou fhalt lend me

Comes all too late, yet let the Traytor die,

"For sparing Iustice feeds iniquitie.

But ere I name him, you faire Lords, quoth fhee, (Speaking to those that came with COLATINE) Shall plight your Honourable faiths to me, VVith switt pursuit to venge this wrong of mine, For tis a meritorious faire defigne,

To chale iniuffice with reuengefull armes,

 Knights by their oaths flould right poore Ladies M (harmes.

11. 1674-1694

At this requeft, with noble difpofition, Each prefent Lord began to promife aide, As bound in Knighthood to her impofition, Longing to heare the hatefull Foe bewraide. But thee that yet her fad taske hath not faid,

The protestation stops, ô speake quoth shee, How may this forced staine be wip'd from me?

VVhat is the qualitie of my offence Being conftrayn'd wich dreadfull circumftance? -May my pure mind with the fowle a& difpence My low declined Honor to aduance? May anie termes acquit me from this chance? -The poyloned fountaine cleares it felfe againe,

And why not I from this compelled ftaine?

VVith this they all at once began to faie, Her bodies flaine, her mind vntainted cleares, VVhile with a ioyleffe fmile, fhee turnes awaie The face, that map which deepe impreffion beares Of hard misfortune, caru'd it in with tears. , No no, quoth thee, no Dame hereafter living,

.. By my excuse shall claime excuses giving.

Here

Here with a figh as if her heart would breake, Shee throwesforth TARQVINS name:he he, fhe faies, But more then he, her poore tong could not fpeake, Till after manie accents and delaies,

- Vntimelie breathings, ficke and fhort affaies, Shee vtters this, he he faire Lords, tis he That guides this hand to giue this wound to me.

Euen here the fheathed in her harmleffe breaft A harmfull knife, that thence her foule vntheathed, That blow did baile it from the deepe vnreft Of that polluted prifon, where it breathed: Her contrite fighes vnto the clouds bequeathed

Herwinged Iprite, & through herwouds doth flie - Liues latting date, from cancel'd deftinie.

Stone ftill, aftonilht with this deadlie deed, Stood COLATINE, and all his Lordly crew, Till LVCRECE Father that beholds her bleed, Himfelfe, on her felfe flaughtred bodie threw, And from the purple fountaine BRVTVs drew

The murdrous knife, and as it left the place, Her bloud in poore reuenge, held it in chafe.

M 2

ll. 1716-1736

About the mourning and congealed face Of that blacke bloud, a watrie rigoll goes, VVhich feemes to weep vpon the tainted place, And euer fince as pittying L veree woes, Corrupted bloud, fome waterie token fhowes, And bloud vntainted, ftill doth red abide, Blufhing at that which is fo putrified.

Daughter, deare daughter, old LVCRETIVS cries, That life was mine which thou haft here depriued, If in the childe the fathers image lies, VVhere shall lliue now LVCRECE is voliued? Thou wast not to this end from me deriued.

- ».If children prædecease progenitours,
- ». VV c are their offpring and they none of ours.

Poore

11. 1737-1757

Poore broken glaffe, I often did behold In thy fweet femblance, my old age new borne, But now that faire fresh mirror dim and old Shewes me a bare bon'd death by time out-worne, O from thy checkes my image thou haft torne,

And thiuerd all the beautie of my glaffe, That I no more can fee what once I was.

O time ceafe thou thy courfe and laft no longer, If they furceafe to be that fhould furuiue : Shall rotten death make conqueft of the fironger, And leaue the foultring feeble foules aliue? The old Bees die, the young poffeffe their hiue, Then liue fweet L Y CRECE, liue againe and fee Thy father die, and not thy father thee.

By this ftarts COLATINE as from a dreame, And bids LVCRECIV's give his forrow place, And than in key-cold LVCRECE bleeding ftreame He fals, and bathes the pale feare in his face, And counterfaits to die with her a fpace.

-Till manly shame bids him posses be be reach, And live to be revenged on her death.

M 3

ll. 1758—1778

The deepe vexation of his inward foule,
Hath feru'd a dumbe arreft vpon his tongue,
V vho mad that forrow fhould his vfe controll,
Or keepe him from heart-eafing words fo long,
Begins to talke, but through his lips do throng
V veake words, fo thick come in his poor harts aid,
That no man could diftinguith what he faid.

Yet fometime TARQYIN was pronounced plaine, But through his teeth, as if the name he tore, This windle tempeft, till it blow vp raine, Held backe his forrowes tide, to make it more. At laft it raines, and bufie windes giue ore, Then fonne and father weep with equall firife, VVho fhuld weep moft for daughter or for wife.

The one doth call her his, the other his, Yet neither may poffeffe the claime they lay. The father faies, thee's mine, ô mine fhee is Replies her husband, do not take away My forrowes intereft, let no mourner fay

He weepes for her, for shee was onely mine, And onelie must be wayl'd by COLATINE.

О,

O, quoth Lv CRETIVS, I did give that life V Vhich thee to earely and too late hath fpil'd. V Voe woe, quoth COLATINE, thee was my wife, I owed her, and tis mine that thee hath kil'd. My daughter and my wife with clamors fild

The difperft aire, who holding L v C R E C E life, Anfwer'd their cries, my daughter and my wife.

BRVTVS who pluck't the knife from LVCRECE fide, Seeing fuch emulation in their woe, Began to cloath his wit in flate and pride, Burying in LVCRECE wound his follies flow, He with the Romains was effected fo

• As feelie ieering idiots are with Kings, For fportiue words, and vttring foolifh things.

But now he throwes that Iftallow habit by,
VV herein deepe pollicie did him difguife,
And arm d his long hid wits aduifedlie,
To checke the teares in COLATINVS eies.
Thou wronged Lord of Rome, quoth he, arife,
Let my vnfounded felfe fuppofd a foole,
Now fet thy long experienct wit to fchoole.

VVhy COLATINE, is we the cure for woe? Do wounds help ewounds, or griefe help e greeuous Is it reuenge to give thy felte a blow, (dceds? For his fowle Act, by whom thy faire wife bleeds? Such childith humor from weake miads proceeds, Thy wretched wife miftooke the matter fo,

. To flaie her felfe that fhould haue flaine her Foe.

Couragious Romaine, do not fleepe thy hart -In fuch relenting dew of Lamentations, But kneele with me and helpe to beare thy part, To rowfe our Romaine Gods with inuocations, T hat they will fuffer the fe abhominations. (Since Rome her felf in the doth fland difgraced,) -By our ftrong arms fro forth her fair flreets chaced.

Now by the Capitoll that we adore, And by this chatt bloud fo vniuftlie flained, By heavens faire fun that breeds the fat earths flore, By all our countrey rights in Rome maintained, And by chaft L v e R e c e foule that late complained Her wrongs to vs, and by this bloudie kaife, VVe will reuenge the death of this true wife. This

This fayd, he frooke his hand vpon his breaft, And kitt the fatall knife to end his vow: -And to his protestation vrg'd the reft, VVho wondring at him, did his words allow. Then ioyntlie to the ground their knees they bow, And that deepe vow which BRVTVS made before, He doth againe repeat, and that they fwore.

VVhen they had fworne to this aduifed doome, They did conclude to beare dead LVCRECE thence, To thew her bleeding bodie thorough Roome, And fo to publifh TARQVINS fowle offence; VVhich being done, with speedie diligence,

The Romaines plausibly did giue consent, To TARQVINS euclasting banishment.

N

FINIS.

